娱一

蘭温

南 轉變而爲活 。 將

潑於

有星

生氣的藝術

之將。厥,除斯間調預爲對討。之停料農加論

隊隊有

一團百

會 有

新

屋

矗

該計

上建劃亦之主 一項將破舊的固蘭 該地區經改變後 該地區經改變後 一項將破舊的固蘭 外,當局 容許非零 等 等 强建較高毒築大建 進過 項計 住,同時但衛以南

獲得 的 省 名 克 四 日 電

於經國一 於今(八)日 經濟高峰會議 高峰會議

日議離三抵,加天

爲止,

我。們她

前來,或從一個安全的第三人士,須在邊境由一名之人士,須在邊境由一名之人士,須在邊境由一名

派歐日國加大會員洲本、拿工議

定議同大法國, 西濟高峰 即 、 英即 七峰

定英,隊,人

決在訴團稱大

長等加拿

加向

女皇

至母后

軍禮致故

战被被拒 我們

重已要成

戰射遭們較地, 戰裝新逐

區演敵堅完部從訓備型步

適的,襲不的,用到人部廣

的核應多并擊懈體均維 戰才隊,

洋缰绝,於一紐

作器

女團員

成的中载的日

强發國的一電

的用 发新握 報 的 所 方 備 型 兴 道 戰 的 所 面 使 部 端 道 戰

經反性種結後地系已護術,從使在

果得題展和,器,力的一片,因。了作在的作量一并十近衆戰武這為。支

驗擊訓特合的進。形到研

投訴

空中 大展地一瞭)的壯空篇望將八四

隊建十門,彈道雜日北

伍的年力已部説話出京

示表構機務服民移向長次民移邦聯 低過率育生年每國加

年之民 。 響加民號提出 定加稱, 需分〇年以 個國 辯任 理何家

• 内之保益 安人員在天空、 積的人表抗欲於; 動是府稱 人權集會 勞 上 續 者 工 界 士人,麥將士他嘉 國 的致次 出法係 行然省

> 失業最低的省公 機就在本省創 是業 最低的省公 等 最低的省公 等 元鼓 選祕達民說,此 選密的自走,此 選密的自走,此 資德。 一世 資德。 一世 資德。 使説 份 詩經濟 拿等·往我 成就我安們

之好) 能用一 做法,是经常 給省民詩溫九

可

甚

爲鼓舞

述總在得人指

未,美拉·産調證實

能律以但判統馬來的貴未菲將賓評她決指尼一財,能律

上美現菲爲此菲發

訴國尚律尚事政言

出向,之因爲,

進人法哥

貧婦我官「

二的員似

,我實政

乃夫對府

元產菲界凍

習或給國大消要

亦加任不厦,求電

按拿何會官但英台

計人「北則怒將加 劃,蘇冰謂之溜拿

慎舞之推可一香 態,裁翻斯菲山

度但定凍稱律加

。是,結,賓新

,被明訴美

一悲庭拉

可府。有令國,

馬政論

斯稱

之美國地方

上年電

常務鍾會今月推取委,的議天六瑟職

報,大

告拒國在

,絶防渥

作就部太出電值華

評台日之

定

杉

磯

步痛上桑

T 來致省前 形詞民進 干上拿訊 人星大一 舉期五有軍人 確保我 常舉 會數坪議利 珍談行了 美法庭

用

-

結命令

十計持語

数,估計不有三

四

度十二度温高最 告 氣

結

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
NOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER

phone: (604)685-8575

快談無

本報創刊於一九〇七年

華到達這裡的 多長多是根 多天下午離開源 多倫多是根 多一點,此 的的體中 • 渥他拿楊友太是大尚。

加拿大温高華 永與有限公司國貨商場

WING HING CO., LTD 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER TEL. (604) 688-6025 688-9032

VX 有 未賓要作府人哥款 法是師在反不力桑部院否商美爾工 大量特 向 隅 , 式稱統回 畫 缸 價商 00 U 00 出 商 מם 推 00

至六月 # 恕出不保 日 五 退證 材成 星期 換滿 賣完即止 止 מם 房用具 化 及 京果粉 白米例外 00 購 從

個民兵步兵單位 一個民兵步兵單位 一個民兵步兵單位 一個民兵步兵單位 一個民兵步兵單位 一個民兵步兵單位 一個民兵步兵軍位 一個民兵步兵軍位 一個民兵步兵軍位 一個民兵步兵軍位

要使件

的用,

的

省任時去民何,。

之泛求件立干提

法停發内法涉及

次驗今

核以年

。程、發

序或出的恐禁

覆對此句量將期使載院檢包本付同删的以五用有登察含

行前所的以記廳六

中獎號碼: 4, 10, 19, 特獎號碼: 36.

LOTTO B C 一九八十年六月六日開獎 中級號碼: 17, 18, 21,

22, 35. 特獎號碼: 31. PACIFIC EXPRESS

一九八七年六月六日開獎 十萬元中獎號碼: 084890 284067 252123

免費遊戲號碼: 9。 SUPER LOTO 一九八十年六月七日開獎

一百萬元中獎號碼: 1512626

1556548 加有錯漏,以彩票局公佈者 爲準。 可對理森論主推這問林了持 會提林

的事,災興這萬批國部撤行責故作事安次里准人長銷全

諉次題

任負爲故嶺會代

·有楊的特議總

不鍾處大討理

工於院期~

會反之五温 文呈哥 攻擊等,人 加 消被美 附艇 潜軍,台至 台 又 · 破水 隻 括 謂 軍演 拒 冰中,一, 進之與艘此

Office: 438-3501

Pager: 680-2932

軟例府高於化之對法星

的對

需嚇制 以令 廚國、、司居强經 的華和他

的成技和 的次克坦四斯 爆光一 地當試的十科一下量驗寒公時 數立術地 本聯 果物爲這據下量驗塞分時穌令 。 行恢這的 的 復是 年又 將,務。 方檢試斯爆 二進巴哈凌今斯 大派出中 第 面驗驗社炸萬行拉薩農天科 大遣口國

約在的報。順了金克六于六八次場所核目導級一斯斯時莫日次場

男服店生意平賣

馳名男衣服店 • 近華埠 • 通合移民。電話:681。 8425 .

勞務 進而 聯洋,五智大 論。上官加

* * * 理:大小凍房 修 1127喜士定東街日政收 裝置設計:空氣調節 夜府費 各式凍櫃・制雪機・ TEL: 251-1616 服牌從 暖氣・熱水爐 中文: 255-9033 務照優 爐頭雪櫃

SAVIO POON 住宅: 433-6833



增廚公烹

加,師司飪

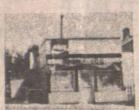
REAL ESTATE QUEDONO INSURANCE 2160 KINGSWAY, VAN. B.C.

120x120 C2 \$225,000



十一萬餘。





▲雲東士多舖地 33×95 投資 前銷後居 \$89,900



▲士多生意全川出浪。剛減至 \$6,900

電腦估價。房屋地產生意買



▲建築師自建10年新 8 房 6 廟 50×132 3,000 尺面積可分租 4 伙收租近快 車站。



▲雲東E·BROADWAY 零售商店兼冲 断生意業主平售連貨及生財用 具 \$7,900 请快電

▲商業3 銷旺地六千餘尺。租

二千馀元。祇售\$229,000



▲合法引展SXS街角地146x51

▲汽中修理廠及油站地產全套大 减债\$239,000地189x165排角。



▲温哥華 DOWNTOWN 大餐廳可建

夜總會街角地王六千多尺只售

▲ 3 房西人 SPLITLE VEL 削減價 \$79,000 地 83×113



▲雲東KINGSWAY汽車行生意。86 年生意百萬元。現滅至\$49,000

7. 就空交通的混

象險舉列家專全安空航

期促,說 班請從,





專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍賢石 ●結婚金牌●賀壽金座●専人主理

●名師設計●款式新穎●價錢特平 正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247



黄河企業有限公司

HUANG HO ENTERPRISES LTD. (WINE PRODUCES BUSINESS)
224 CAYER AVE., COQUITLAM, B.C. CANADA V3K 5B1 工廠電話:(604)521.8613

釀酒廠開業啓事

本酒廠領有加拿大政府 釀酒和加工執照,利用 加國原料採取中國傳統製法,生產中國厨酒,產

品價廉物美 歡迎商行代理 營業部電話: (604)254·4597

T.T.DRIVING SCHOOL 電話: NO.6-246 EAST BROADWAY 433-7214 (BROADWAY & KINGSWAY) 251-5015 VANCOUVER, B.C. PAGE: 680-3996

十足 自創新法 傳授快捷 易學速成 合格率高 全程八鐘\$144元

把免握費 筆接試送 歡迎補鐘 班一

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.

歷史悠久 254.8564 (廿四小時) 指

全程 另設特别班為不懂英語的僑胞 導 130 筆 教師黎美英 MAY LAI 元試 教師楊少棠 SHAO TANG YANG

PERFECTION DRIVING SCHOOL 7229 Main Street, 近57街

PHONE: 唐達良433-2888 325-7965

收費公道 並附設考筆試班 歡迎來電查詢

城市駕駛學校 City Driving School 4522 緬街近廿九街 電話 874-4544



電話:(604)681-8008

業大厦二樓候教(大門口不貼招牌)華唐人區緬街川號

耐心教授 師質優良 客英馬語 筆試路試 精通國粤 忠誠服務 收費公平

ALPHA DRIVING SCHOOL #1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富 全程130元,並有筆試班。

432-7001 馮坤威校長 294-1611

全試驗 十四捷成! 4 6 7 0 級 校 路 0 2

精 批 命 理

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 223 KEEFER STREET VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1X6 TEL: (604)681-8531

童玩具: 天几鋒動、九、槍鷄象 先

生行

加拿大永康 人壽保險公司

The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG

位偉權

代

理

TEL:(604)683-1920 SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD. 547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價 千足黄金 純正白金 各國金幣 歡迎選購

您想得到一張 卑詩省駕駛執照嗎? 您為學車而煩惱嗎? 從最安全的習慣中得到您想要的類缺技術。 協助您很容易通過筆試及路試 爲不識英語學員代約孝試日期並負責免費接送

湖速聯絡 卑詩駕駛學院 4-224 EAST BROADWAY, VANOCUVER B.C.

電話:873-0102 教師馮尚榮8790319

校長曾慶芳3256913 WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

开弹引

野史

學

UNITED

DRIVING SCHOOL (1977) :253 6888 253 1333

日日考取 筆試路試 照 唐人华及* P.N.E. 區 8小時 139元 常服 證 並設中英文筆試班

聘請男女教車師傅多名。 好 地址:823號喜士定東街&HAWK (近唐人街)

强

駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

全程 專人輔導英語筆試 學自動級棍波車 志

130 872-8717 元

UNIVERSE DRIVING SCHOOL NO.7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

經

驗

豐

富

質

優

良

: 321 - 3722 298 - 4623

程

130

駕駛

費

公

平

地址:域多利街5869號

電話: 321 — 3722

免

費

接送

人

指

導

筆

經驗豐富 教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 安全易學 免費接送 宙 收費特平 歡迎查詢 馬史

電話:8742524 4379617 全程只收108元



地址: 206 東六街及緬街 223 室

. 327 - 9174 872 - 0058

校長:楊友權

學技容易快捷 教導經驗豐富 全埠收費最平 效果保證最好

十七把握筆試 免费車接送

名人目醒詞詩目醒※

聞見極南

去仍須通過 不過, 理 理 理 理

富地的國家,我們的申請是一般旅遊地區,眞要前

居民八千人返港和獲准在港居 中應該是「社會經濟指標和獨 中應該是「社會經濟指標和獨 立公司的民意調查」。而去年 立公司的民意調查」。而去年

瓦松花

心腸

的家賣。小祭棋棋



(供提俬傢HABITAT)

Date published 8 June 1987

法深沙 海仔有新聞。受殃男女已平 是否議員難做極,應由 是否議員難做極,應由 情詩 我們生就 我無 們上 立生這 們意 應 判 下世 入 心 我山 我月 我煙門上 們下 周 漫 頓 鼓 束

提切け、大大大・業貨店「担大勢所趨。就以超級市場爲例,幾乎已全把昔日的士多、業貨店「担大勢所趨。就以超級市場爲例,幾乎已全把昔日的士多、業貨店「担大勢所趨。就以超級市場爲例,幾乎已全把昔日的士多、業貨店

鱼类美 「富然可以,」媽媽 「我大起來可以做牧 「我大起來可以做牧





・眼焦變

看了李樂詩的巨冊「南極夢幻」,才知道南看了李樂詩的巨冊「南極夢幻」,才知道南面,動物、植物都有一些,還有四十多種昆虫面,動物、植物都有一些,還有四十多種昆虫。……

的命運操縱在鬼神的手上,怪哉! 的命運操縱在鬼神的手上,怪哉! 的命運操縱在鬼神的手上,怪哉! 的命運操縱在鬼神的手上,母處碰壁的情况下,於是相個命運的安排,這是情有可原的不是一個具有崇高社會地位的人,却把自己的命運操縱在鬼神的手上,怪哉! 在印象中,貧窮落後的 平特別多,相信鬼神的人 在觀念中:迷信與教育 有少的人,應比較迷信是 在宇宙中有無限的傳奇值 在宇宙中有無限的傳奇值 在中,已經一一被揭開資料 本中:迷信與教育是不會平衡的人,應比較迷信;相反,受高教育的人,應比較迷信;相反,受高教育的人,應比較迷信;相反,受高教育的人,應比較迷信;相反,受高教育的人。因為迷信是一種愚昧的行為,儘管在太空人登陸月球後,一切完的時候,民間有關月中的人,理論上他們應該相一分相信。

一方相信。

一方相信。

「一一被總則與相。當太空人遭沒有登時,在太空人登陸月球後,一切完成,在下百思不得其解不過,在下百思不得其解不過,在下百思不得其解不過,在中心們對鬼神、對命運仍然一十分相信。

電水愛者自知離陋的、或知道對方不能接受的事物,都盡量掩飾、少做,但這不等於他已把這來表的事物除掉。到他認爲愛情已出來,於是「原形事」了。 四個人工作,所以一個人工作,不是這樣的。」就是在這情形下一般是「原形事」了。 四個人工作,不能說他實力,有時候,那多已婚的人是下實際的。如果不是嚴重的論點,不是可能 是下意識的。如果不是嚴重的缺點,不是刻意去 矯飾,還是應該原諒,容忍的。

在另一種情况下,則是人們自己騙了自己,是 自己爱上了一個假象。 戀愛中的人,觀察事物時往往受到感情上的障 碍,加上充滿幻想力,假如相交日子不夠深的話 ,更加未能全面的了解,於是,所愛的只是自己

虚假與幻想

但,戀愛中的人,都會在有意無意之間,或大

孔雀開屏,是展現美麗的羽毛;但牠不會掩飾 醜陋的東西,人却會這樣。

談情說愛,第一要旨是「眞」。

或小的程度上,有些假的東西。

,只好難爲了字紙藝而已。 (信封對了,內文漢字番鬼佬不明,文書寫,那麽再多寫也寄不到,外國學什麽呢?敢情是連信封都

,值得思索,也說明了楚這是否眞實的故事。 須待我下野之後。」 須待我下野之後。」 滿座,不知大

鏈扣在我

四答道:「不過告訴我 不相識者道 四答道:「不過告訴我 來可知道這 快業者:「我想這一生要上 嫁期」「喂,」小男孩回答 麽都高興」「喂,」小男孩回答 麽都高興」「喂,」此坐硬板椅 在昨天晚上 塚期」「不可知道這

檢以望教

鎮是在我 互相掣肘。 。渭泉

阿平介紹他的「老婆大人」

爲勝瓜,以絲音

表面。在美麗的 神美麗的外衣,也等 神美麗的外衣,也等 神芳寫,蝴蝶草體 ,十分廣大,最寬 ,十分廣大,最寬 ,一分廣大,最寬 ,一分廣大,最寬 ,一分廣大,最寬 ,一分廣大,最寬 ,一分廣大,最寬 ,一分廣大,最寬 ,一分廣大,最

電配? 電腦 電腦 電腦 電腦 等性,當然 會的學生,也就把作 也就是 一個也並不批改或少 一個也並不批改或少 一個也並不此改或少 一個也並不此改或少 一個也並不此改或少 一個也並不此改或少 一個也並不此改或少

縣人墨客青睞。到了十六世紀中期,中國的開始,萱草已受人注意。古往今來,吸引不物。在我國培植,有極悠長的歷史,自南北靈靈萱草,全屬約有十五種,屬百合科萱草 。其售價也不外是四十餘 ,萬字夾等,尤其別緻 此別緻的资盅,放在書枱 上擺放零碎的文具如大頭 上擺放零碎的文具如大頭 也提供加大,,便有是一个,是一个,是一个,是一个,



病謀痛生 死老

社 AVEL ouver, B.C. 心斯道二键)

證辨 全 豪切 華旅 或蘇業 9 價務 酒



機票

港、 歐陸

如賭 樂園

期消

安排。

時至二時







無精打采的,前面往回走嗎? 月已經排了一個



中國紡織品進出口總公司 湖北省分公司

CHINA NATIONAL TEXTILES I/E CORP., HUBEI BRANCH

目 錄 INDEX

RAW COTTON 棉 花

COTTON (POLYESTER) YARN & FABRICS 棉紗、棉布 Cotton Yarn 蘇棉混紡紗 Ramic/Cotton Yarn **苧蘇紗** Pure/Ramie Yarn 晴綸紗 Acrylic Yarn 維棉紗 Vinylon/Cotton Yarn 滌棉紗 Polyester/Cotton Yarn 純滌給紗 Pure Polyester Yarn

滌棉付牌紗 Noil Polyester Yarn 胚布 Cotton Grey Fabrics 本色細紡紗 Grey Lawn 本色府綢 Grey Poplin 本色斜紋坯 Grey Drill 本色燈芯鐵 Grey Corduroy 本色床單布 Grey Bed Sheets 本色低檔布 Grey Shirtings 本色晴綸布 Grey Acrylic Cloth 本色拉絨布 Grey Flannelette 本色維尼龍布 Grey Vinylon Grey Cloth 棉滌綸漂白布 Trueran White Lawn 棉滌綸染色布 Trueran Dyed Fabrics 棉滌綸色纖布 Trueran Dyed Yarn 棉滌綸印花布 Trueran Printed Fabrics 色纖棉布 Cotton Dyed Fabrics 印花棉布 Cotton Printed Fabrics 印花絨布 Cotton Printed Flannelette 染色燈芯絨 Dyed Corduroy

Cotton Dyed Checked Flannelette TRUERAN MANUFACTURED GOODS 滌棉織品

染色府绸

色纖格絨布

床單四件套 T/C Bed Sheets by Set 床單 T/C Bed Sheets 床單帶枕套 T/C Bed Sheets with Pillow Cases 枕套 T/C Pillow Cases

Dyed Poplin

目 錄 INDEX

COTTON MANUFACTURED GOODS 棉織品 Cotton Face Towels Cotton Bath Towels 方巾 Cotton Face Cloths Pillow Covers Cotton Tea Towels 毛巾布 Cotton Towel Fabrics 毛巾被 Cotton Towelling Blankets 床單 Bed Sheets 被套 Cotton Quilt-covers 枱布 Table Cloths 床單帶枕套 Bed Sheet & Pillow Case Sets 忧套 Pillow Cases 床單四件套 Bed Sheets By Set 棉毯 Cotton Blankets Cotton Thread Blankets 線毯 手帕 Cotton Handkerchieves 手提袋 Hand Bags 寶塔線 Cotton Thread Cones 拉鍊帶胚 Cotton Zipper Tapes 纸排線 Cotton Thread on Cards 尿布 Baby's Napkins 抹布 Cotton Mops 棉绳 Cotton Ropes 平纖茶布 Plain Woven Tea Towels 座咪布 Cotton Momie Cloths

KNITWEAR 針織品

Cotton Knitwears Acrylic Knitwears Acrylic/Cotton Mixed Knitwears 65% Polyester/35% Cotton Knitwears T-Shirts Singlets Vests Briefs Pyjamas Children's Printed T.Shirt/Sets Pique Polo Shirts

全棉針織品 晴綸針織品 晴綸 1 棉交織針織品 T/C 針織品 T恤 文化衫 背心 三角褲 睡衣套 印花童衫 / 套装 珠底網眼衫 衛生衣 運動套裝 勞動手套

中國紡織品進出口公司湖北省分公司 中國武漢市江漢北路8號湖北金茂大樓 8, North Jianghan Road, Wuhan, China. Cable: "TEXTILE" WUHAN Tel.: 562821-2843 561179 Telex: 40106 HBNTC CN

Sweaters

Sports Sets

Workers Gloves



中國紡織品進出口公司河北省服裝分公司 CHINA NATIONAL TEXTILES IMP. & EXP. CORP. HEBEI GARMENT BRANCH 地址:中國石家庄市機場路8號

Address: No. 8 Jichang Road, Shih Chia Chueng, China. Cable: "CHINAGARM" SHIH CHIA CHUANG 26226 CTHBG CN



锅子窩望海長廊

WANKOW TRAVEL (Since 1954年創粹 258 East Pender St., Vancouver, B.C. Canada 加拿大溫哥華片打東街 258 號 電話: (604) 684-2341

中國遊全程廿一天 \$2,999

暢遊:香港(2)廣州(2)桂林(2)杭州(2)上海(2)蘇州(1) 無錫(1)南京(2)北京(4)廣州(1)

出發日期:八七年5月31日、7月5日、8月2日 9月13日、10月11日、11月8日 *保證有專人領隊由溫哥華陪同出發*現金保證酒 店*毎日三餐膳食*有晚餐聚會*機票有效期一年

三峽遊全程廿二天 \$3,399

暢遊:香港②廣州②石林①昆明①西安②成都② 大足②重慶②三峽④武漢①廣州① 出發日期:八七年9月6日

*保證有專人領隊由溫哥華陪同出發*現金保證酒 店*每日三餐膳食*有晚餐聚會*機票有效期一年

回港曼谷芭堤雅遊七天 \$1,499

暢遊:曼谷市區,金佛寺,雲石寺,卧佛寺,大皇 宮,水上市場,鄭皇廟,四面佛,鱷魚潭, 芭堤雅海灘,人妖,珊瑚島,觀賞泰國舞。 出發日期:八七年10月17日、11月21日、12月19日 八八年2月6日、3月12日、4月23日

回港韓國台灣遊九天 \$1,288

暢遊:韓國之漢城市內名勝,台灣之台北,野柳 台中,日月潭,高雄,澄清湖,佛光山、八 卦山及新竹縣之小人國(全中國之縮影)· 出發日期:八七年5月23日,6月27日、7月25日 8月15日、9月5日、10月3日 10月31日、11月28日、12月19日

回港日本台灣遊十天 \$1,588

暢遊:日本之東京,富士五湖地區,富士山,大石 寺,箱根,平和公園,大涌谷,台灣之台北 ,野柳,台中,日月潭,高雄,澄清湖,佛 光山、八卦山及新竹縣全中國縮影之小人國

出發日期:八七年5月28日、6月16日、7月19日 8月13日、9月10日、10月6日 11月12日、12月10日

廸士尼樂園航空團七天 \$525 · \$633

暢遊:三藩市區,李糯,拉斯維加斯,環球片塲 ,羅省市區,駱氏菓園遊樂場,廸士尼樂園 , 北歐風味之蘇雲, 三藩市之海陸動物世界 出發日期:逢星期日(六月廿一至八月卅日)

美加兩地巴士旅行團

\$429-\$579 廸士尼樂園、三藩市十日遊 暢遊:李糯,拉斯維加斯,羅省,環球片場,廸士 尼樂園,聖地牙哥海洋公園,蘇雲,三藩市 出發日期:逢星期日(6月28日至9月13日止) 加拿大西部及愛明頓六日遊 \$319 . \$399

暢遊:內陸地區,班芙,哥倫比亞冰河,路易斯湖 ,卡技利,世界最大之愛明頓室內購物中心 出發日期:逢星期六(6月6日至9月12日止)

域多利 一日遊\$60-逢星期四、日 西雅圖 一日遊\$37 - 逢星期三、六 溫哥華 一日遊\$38-逢星期二、四

由溫哥華出發專業華人領隊旅行團 日本之旅 \$1,388 (特價)

出發日期:6月27日,7月6日(加班) 7月18日 10月4日 11月1日 12月13日 行程:東京、新宿、鐵塔、皇宮電力科學館、珍珠 養殖場、銀座、富士山、箱根、平和公園、 大涌谷、五合目、山中湖

暑期渡假。必然擠擁 請早定位,以免向隅

①長江三峡遊(包括大小三峡)十九天82,888 行程:廣州、成都、昆明、重慶、宜昌、武漢 ②中國名勝遊 十七天\$2,688

(六月廿七出發餘額有限) 行程:廣州、北京、南京、上海、杭州、桂林 3古都華東遊 二十二天\$2.988 行程:廣州、北京、西安、南京、上海、蘇州

杭州、桂林。 機 票部:電腦訂位。直接 出票。方便快捷。 溫哥華片打東街八十八號二樓 電話: 604-685-9366

HAPPY TIMES TRAVEL

於五月二十七日遷往 329 Main St. Van. B.C. V6A 259 電話: 669-6412, 681-3816

如有查詢,請移玉步於上址。 **◎漢城、台灣、香港九日遊** \$1288 \$14991 ◎東京·台灣·香港遊 \$1888 ◈ 乔港、星馬泰十一日遊 参香港機票來回、六晚酒店。 \$1349/12 早餐・接送・観光

\$26501 **参中两十六日逝** \$663,4 ◎她士尼、三滿市、財城巴士團 \$57512 \$699起 **∞美國黃石公園西部遊** \$1299起 ◎ 美加東岸遊 \$1994 ◈ 美國西北岸三日遊 \$199起 ⊗B.C.內陸三日遊 \$39912 參加拿大西岸Banff 遊 \$199起 ◈Edmonton Mall三日遊

◈一日遊:大溫哥華。城多利。西雅圖。 代售特價機票來回:香港、台灣、星、馬、泰 及國內各大航空公司之廉價機票。 歡迎查詢

代售旅行保險 代辦旅遊証件

COMMITTED TO EXCELLENCE MOTOR CARS

44 W. BROADWAY, VANCOUVER.

PHONE: 875-9272 買賣各款新舊汽車

HONDA G.M. DATSUN 歡迎參觀試駛選購 僑胞惠顧特價優待



陳重賢

請友你通這 些事 介担與 那 p.O.BOX 2041 VANCOUVER B.C. V6B 3R6 三八担與太阳 六四一嗎交開想 2041 B.C. 死老 ?朋·不

604)669.4165

溫哥華~香港來回

\$1070. 包三晚酒店住宿(雙人房)

包機塲接送・天天出發・

溫哥華~香港 特價\$799

各類長短線旅行團。 ‡ 華人領隊。

六月廿日·七月四日

歐洲華人精選團 歐洲九天精選團 (暢遊五國七大城市) \$1050 (機票另計)

歐洲十六天優惠團 (暢遊九國十九大城市)

\$1999 (機票另計) *代訂香港中國旅行社 以上兩團每月均有團出發,

◆溫哥華~倫敦~香港~溫哥華來回\$1728

夏威夷~香港

探親超值遊\$1118.

暢遊:市內觀光、珍珠港、巴里 大風均、漁人碼頭、菠蘿廠 鑽石頭山、波里亞文化中心 及乘坐玻璃底船作海上暢遊 包一年期有效機票,夏威夷觀 光及膳宿,華人領隊)

出發日期:每月有團出發· 溫哥華~香港來回 \$1050.

可免費停留三藩市,夏威

夷,日本,韓國·及台北

锡遊:香港。深圳。廣州。佛山。開平。新會。

暢遊香港●廣州○桂林○杭州○上海。蘇州○北京

台山。恩平。

四十五天前付款 特價 \$1538

⑤中國逍遙遊(全程十九天)

出發日期:六月六日 • 七月四日

總行:片打西街1050號1670室 華埠分行:片打東街127號商場3室 電話688-2311 Pan-Pacific Travel

①東京台灣團 (包一年期來厄香港機票)\$1599起 ④香港廣東遊 (全程十一天) 锡遊東京一、茂草。皇宮。富士山。大石寺。音止瀑布 台灣一台北。陽明山。日月潭。高雄 出發日期:七月十一日 • 九月廿六日

EXECUTIVE TRAVEL

出發日期:(六月卅日) ②香港。澳門。中山。佛山。廣州遊 \$1288 (全程七天。包括來囘機票。酒店住宿 • 三餐膳食。 遊覽等)

③香港購物渡假遊 (全程八天) S1160起 包括來囘機票。六晚酒店住宿(變人房計。港島半日遊 機場接送) 出發日期: 逢週六出發

榮獲中國領事館 ★代理香港中國旅行社華僑旅行團。 指定代辦簽証 以港幣價計算。天天有團出發

★代理國泰·日號·加航, 大韓。聯合。西北各大 航空公司機票前往東 南亞各地。

品捷旅引社 EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10E. Pender St., Vencouver, B. C. Tel:(604)688 7886 (中華文化中心新進二號)

期 話 請回 六八八八一 做定, 迎座 駕; 临 七八八六

代簽代 各理證辨 票回 地中,一 旅國豪切 遊及華旅 價港 親世或遊 錢及 界廉業 光 特温 價務 平哥 酒

全

捷

TECH TRAVEL SERVICE LTD 536 MAIN ST. (緬夾奇化街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9 電話: (604) 685-5263

*代理各大航空公司機票 往世界各地。 美加內陸特價票,港、 台、星馬團體票,歐陸

包機等 *代訂各地旅行團,如賭 城·夏威夷迪士尼樂園 等 PACKAGE TOUR

*無論移民探親,假期消 遣,商務,旅遊,

專人爲您悉心妥當安排。

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半 週六:早上十時至二時

,,就以历

医 使煩 住。

不會想結婚,因為她 不自己如此早

「黑」,人院醫院又 患上氣管炎,因此, 患上氣管炎,因此,

停艷芳傳 受慣傳言困擾唯替阿實不信 一致有反應,相反來來很受得刺激,而且 也沒有反應,相反來來很受得刺激,而自 能,司機阿實就修了生命力極强,自覺體 一致安人讓會,攪到短命之人,她说下 不信 不公平的。

師律奪爭謂所 注關間外爲至以顯太得玩人

來澄清,這一次「搞笑」,無 損兩人感情,因為所謂「律師 對友」根本就是無中生有的。 首先梅艷芳懷送當日接受 前台訪問,她表示廖偉雄先訪 可不知是否真有其人,正因為所謂「律師 更不知是否真有其人,正因為所謂「律師 其實她根本不認識該人, 更不知是否真有其人,正因為 所以没想過對方會介 也與吳君如太老友,經常如此)

純粹外間太敏感嘟嘟講搞笑風波



為秋仔、肥肥 道」等病肥 阿肥 阿肥 天 三 等病 肥 上 等 病 肥 上 等 病 是 。 肥肥 · 肥肥與女兒全家福。 和起,亦可和她同時出 心思表示,如無大礙。 鄭少秋和女兒合照 ,時礙盈探出, 與女兒大小分明。的親朋戚友川流不息,没有太多睡眠時間。圖

很「黑」,阿梅説,一直以 來很受得刺激,而且 生命力極强,自覺體 大指她的跑馬地新居 人指她的跑馬地新居

7請草元屋

8電邊一草

代客搬屋

受慣傳言人

?完 心得

打臘八折優待。

笑玩

8 含績試經7下車及驗教 T.L.C. 搬運 代客概屋 價錢公道 服務忠誠

英語電:873

洗

地

·6665

圓型、組合衣架。等等。 256 E.2ND AVE, • 頂樓 • 英語電: 874 • 1371 或 437 • 74 91 地毡・洗窗門 標記

專潔洗各種

洗

地

毡

頭頭肩腰背膝 關節諸傷痛 免費洽 東15街 649號 電:872-8720 健良淸潔公司 電話. 傳呼機·· 潔 6 打

72電瓦內 25話仔外 005 價瓦間油 006 價瓦間油 廉行格漆

周頌堯教授白鶴內外功拳

電五二二九一六〇 思維 装修 思維 装修

2 迎新租款中港 • • 、娘 尺旗白碼袍紗

音佳娘新

兴

安全快捷 剪草倒樹 阮生: 253·2841

專門石屎建築

9 4 英免行前水各大承 9 3 語費車後提式小接

8 7 電估道花路圍工水

毯 晚 253:5710 洗毯打腊 保君康健 快乾快潔

新機器洗地氈梳化椅 中

卽洗卽用不褪色不縮水或變

樣,假日晚照服務,專洗餐 館烟囱爐頭工商業住宅淸潔

阮生:253。2841

晚間 運輸 二五四 電話 公偉 貯有家口

價洗洗梳 格米 干牆

强華公司 KENWARD CO. 1685 E. 60TH. VAN. B.C.

,承,修 1木 慣 服接煤理 證格 務大氣各 滿克 妥小水種 當工喉電 •程,器

VSP 2H5 TEL: 325-0909

三二七: 工免各安作費種修 三三五七 當快估電理 捷價視

永恒裝修建築公司 特價優待大小裝修 估價準=平!經驗豐=快! 工具齊=靚!顧客讚=信!

電 271·1393 國粤英語

〇八請乾爐修九七電洗頭理 衣電水 陳四 洽九 機火喉

3683 E. Hastings. Vancouver, &.C. Suite 18, Hastings Plaza,

(604)291-9861 · 291-2960 專門設計 新建改建 (24小時)

(代字割圖入則) 裝修改建 歷史悠久 大小工程 免费估價

新屋・商店・工廠・栢文

餐館·商塲

插花

班

桐攝影院 STUDIO 19 E. Pender St., 中華文化中心對面 電話:(604)688-2933,681-5848.

院面牆程堤

免费估價

25103656亞偉

價錢相宜

樓上影院,特設各類佈景拍攝 、家庭、學生、藝術人像 貨辦、廣告等相·别倶風格, 新款婚紗免費借用,專家化裝 又平又靚·

上入籍相(黑白)4張7·20 護照相(彩色) 4張8·80 護照快相,即影即有 (逢星期三休息)

英國皇家攝影學會會士 B.C.省國際沙龍評判員 會榮獲3.C.省冠軍獎

戲院 敬請注意

本院從六月一日

起决定取消週末

速環場 。新放映

每天晚上7:30

副片9:30正片

期加削2:30

制片 4:30正片

事代

次王

序朝

關

時間如下:

BING PLUMBING HEATING PLUMBER GAS
Sales and Service
428 Salsbury DR. Van. 全元254-4935 一流裝備

電光 : 時

後

二五三・五六七二

安裝樓房水喉潔具。渠務。煤氣。消防喉 接駁政府地下水管。修理屋頂。土庫。漏水



DONG PHUONG 冷暖水電工程 CONTRACTORS: LTD. 2165 E. HASTING STREET,

VANCOUVER, B.C. 修理、保養 餐館、住宅廚房全部設備 特設24小時

不綉鋼爐頭安裝燒釬

PAGER: 收費特廉 667-0005 253-3913

319 MAIN ST., VANÇOUVER, B.C. TEL. 683 8888

溫哥菲緬街三一九號查詢電話683 • 8888

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話:681-4491

七願. 特製風乾 送 探 天客 鏠 特鴨 禮親 實 營惠 瘦 哪 白肝 自攜 業上 際 價 奉帶 腸腸 佳手 *8\$3.70 **宣** 4584 (大包装) 迎 品信 價週 惠 375 (編名集)

新燒肥特 鮮味鷄製业 熟餸 肉鹵大臘 玻根 中 什 快 中 什 什 什 什 什 什 什 什

海田\$3.10

等古:南部電影全部機性要有關性感的電影 MARITING CONFIDENT CINCOMED WITH SEX 最後連映兩場 保力滿意 免费咖啡肼常客 夫鳍九元 老人三元 MERE ZIM EROTIC FILE

3215 KINGSWAY • 435-2333

每星期有新戲放映

曼成人電影 ******

電剪 7 話 7:草 剪 3 8 07樹 理修草 垃樹倒

海

圾、 舗石仔舗樹皮碎

星期六、日及假期加開2:30副片;4:30正片。

本先 片放 因映 故末

本週午夜場 異鄉故事

鄭文雅。蘇明明主演



朱寶意 周潤發 領街主演 苗層偉 梅觀芳

到家菜 品和 品种的

87年第一部活色生香 鄭則士 狂笑電影 朱寶意

副

陳勲奇 呂娇菱 領銜主演

台灣特級市場

黃栢文

再度推出

票價成人\$3。 小章\$1.50

FOX FOX FOX FOX FOX RESTRICTED Cinema 874-3116 Main at 7th Ave. 有冷氣 成人雷影院 彩色電影 35 MM Graded XXX 兩部成人電影 UP UP & AWAY FOX TROT WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 成人\$4.50 老人\$2.50 夫婦\$7.50 五時後免費泊車在戲院後面

X FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX



Date published 8 June 1987

涯生影從芙和希打





以數目字爲姓



華裔青年、學生中國夏令營 China Summer Camp '87 for Students and Youths of Chinese Descent

東省華河 僑 夏令營 華裔 青年 公

册註

所補助。負責接送幼稚園兒童 所址 530 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr Van. 可申請政府免費或津貼及接受本 明德託兒所

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

汽車保險·房屋樓 宇商業等各項抵梳 公平安當

景煇

驗服配鏡專家 精配隱形眼鏡 JACK K. CHOW O.D. RAYMOND S. CHOW O.D. *OPTOMETRIST* 685-8231



71 Pender Street East Vancouver EB, C. V6A 159

PHONE: 683-5656 Agents for Orient & Pacitic Lines

公司 代理各大航空公司 各地旅館 迎光 , 火車客票, 代訂 ,快捷妥當 詢 船船



精選亞洲九天遊 韓國漢城。台灣環島。香港 \$1288

十七天豪華團 香港。廣州。杭州。上海。 北京 • 桂林。廣州。\$2488

廿四天精華遊 香港。廣州。桂林。杭州。 上海。蘇州。鎭江。南京。

HUA

加國

品價度

通達 漁馬馬科

教師

電話

假日

照常服務

Vancouver, B.C. V6A 171

MY-KING TRAVEL LTD. 204 - 10 East Pender Street

Telephone: 681-0611

香港。中國

北京 • 廣州等城市 •

◎以上各團包括三餐膳食•一流酒店•華人領險•一年有效來囘機票• 特價 \$2798 (每月均有團出發)

來 回 溫埠·香港 大 特價 \$ 835 包 六晚酒店 \$ 998

代理國內各旅行團 • 及酒店 • 與香港價錢相同 • 保証滿意! 註 溫 哥華領事館委託。代辨中國簽證。 加拿大。美國特平機票。



=

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. VGA 1T3 電話: [604] 684 - 2381

公證人黃立錚專辦 產授文誓 業權文件證實



代理各大航空公司機票

\$399 BANFF 及愛明頓 6 日遊 \$469 \$ 239 賭城來囘機票酒店 2 晚 三藩市來囘機票酒店2晚 \$255

代理燕梳 汽房商 業 屋 游

¥ 香港中旅正式委任為加西總代理 "在外售券·境內取貨"業務 爲方便海外華僑。外籍華人。留學生。訪問學者。出國公務員。出國探親公民 在囘國時携帶各種物品起見經中旅社委任代理在加拿大購券。中國境內 取貨業務。

代售進口原裝電視機。錄像機。電冰箱·洗衣機·收錄音機。 音響組合。摩托車。微波爐。電風扇。電飯鍋。電動衣車。自 行車 • 各種客貨車等供您選擇 • 提貨地點分別爲廣州 • 北京 • 上海•福州•泉州•廈門•汕頭。海口•開平。梅縣•流沙。







司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

本埠各零售商同價發售 特鴨瘦 迎僑胞駕臨選購 白肝 送禮自奉佳品 大日本) 宣 本名 \$3.70 458 (大田雅) (#8#) ##\$3.10

承鮮美爽脆掛馳 攜帶手信

金然棧 味廠

OLYMPIC DISTRIBUTORS 4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.

TEL: (604)420-8022

Kam Yen Jan CHINESE SAUAGE

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981)

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028

冰超 等 到 蝦精 幫 銀龍公司

YIN LONG CO.LTD. TEL:689-7324

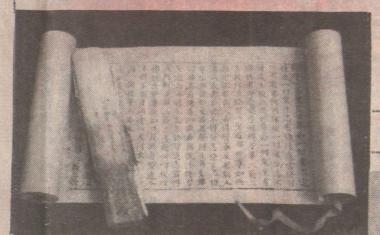
電話:六八九 七三二四 電話:六八九 七三二四 電話:六八九 七三二四 新代冰園燒運理凍口臘 到台魚新肉 灣頂好公司 灣 外 生 藥 中 西 什 华

上海花粉 零售批 歡 琼 生

GIM LEE YUEN LTD. 75 E. Pender St. Van B.C. Ván 159
Tel 685-9743

青島大花 新辦 到 將 內

P16



中國書籍發展史 從甲骨文到圖書

第一次在海外最大規模展出

武術、語言工具、古今文學、藝術

以上各類展品現塲出售

美術工藝品,中國外文圖書展銷

日期:六月二日至六月十四日

10 AM - 6 PM 中華文化中心 PHONE:687-0729

地點:片打東街五十號

門券:每位一元



五二

福價





YUEN FONG CO. LTD.

列治文分店:甘比夾第五路

278 - 4200

May 30 - June 12

5 Lb. Foo Hao Brd. Oyster Sauce

五磅庄富豪牌蠔油

每罐 \$3.75

"Pearl River Bridge" Frier Dace and Fried Dace with Black Bean 227g: 珠江鮮炸鯪魚 珠江豆豉鯪魚

"White Ribbit" 8 oz. Milk Candy

大白兔牛奶糖 毎包 \$1.05

"Cap" 425g Coconut Milk

每週特價

馬來西亞椰奶 每罐 \$0.79

"l Lb." Erawan Rice Flour

三象粘米粉

毎兩包 2/\$0.89

"Peal River Bridge Brd."

Coconut Jam (Kaya) 397g 珠江椰子醬 每罐 \$0.69

'l Lb." Yuen Kee

Hong Red Dates 一磅庄元記行 西江紅棗 毎包\$1.40

"1 Lb." Erawan Flutinous Rice Flour 三象糯米粉

每兩包 2/\$0.89

计境州綠境都紅寶 "Dosing" 397g

西伊炒炒大駕脱燴 米超飯三石喬皮煎解班扒寫 Pres. Dates 都市"中國密棗 每包 \$0.59

套 肉牛拚和炒鶏古時牛正鶏豆炆會付 終肉鶏肉蛋丁喀菜肉排碌付牛粉乳 白肉大梅酸菜明八人套明大人套纸炒拼切肉店 精美小菜每款\$2.95

特别介紹 (金牌特價晚餐)

甫都婆菜腸竹菜魷鄉公 鷄驾豆牛炒炆牛九會什 丁鸯付肉雪牛柳菜津會 扒 鬆豆腩絲花絲黑 精美小菜每款\$6.95

六人和菜 白牛京叉豉脆老 白清北鲜荔臘葱西 飯內都燒椒皮火 飯蒸菇鱿芋腸油湖 菜焗炒鮮炸例 海扒菜鸭炒鷄牛 心豬蛋就子湯 上鴨心一雪或肉 半豆炸羹

四人和菜\$22.95 白鮮釀臘白老

飯魷鯪腸切火 菜魚炒鷄例 雪或湯

粉乳

伴演

白清北芥菜梅脆老 飯蒸菇蘭甫菜皮火 海扒鮮蝦扣炸例 上海就仁肉子湯 \$44.95

每款和菜牌可任由顧客隨意選擇改換上列兩款,

用藥要正 用兵要精

僑信參茸國

溫哥華參茸藥材弟一家

本期特別推薦

人參蜂皇漿 \$3·25 鹿尾巴精 \$3・25 紅獅牌杏形魚翅餅每個\$8·50 白背木耳半磅\$2.40

· 想買靚貨, 請到僑信! 要買正貨,一定要到僑信!

總行 李鶴傳中醫師 免費解答中藥調理健康問題 分行 實 於賢中醫師

地址:總行:溫哥華 分行: 奇化街261號 電話:682 · 2621 片打東街141號 電話: 669·1834



北京參革行

地道藥材 貨眞價實

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理 免費解答一切有關中藥保健問題

地址:溫哥華片打東街89號(中華文化中心對面 89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9 電話: (604) 684 · 3563 684 · 2736

COOKWARE

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具 及家庭精緻用品

Date published 8 une 1987

樣樣齊備 歡迎參觀選購 各款餐館貨品現金採購特價優待

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD. 1127 E. HASTINGS ST. VAN.



HOME IMPROVEMENT CENTRE

Visit our Showroom at

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

專靚換新屋雙

造露屋膠內層

鋁台頂質暴玻

窗上水外風璃

紗蓋澗牆窗窗

炸油爐

、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃 、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉

銀絲卷、豆沙包、花港。 各大商店及商場均有售 頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.

牛什、脸蘑花、春卷、芝蔴湯丸、

Gunn's Travel Ltd.

257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

TEL: 688-6281. 688-6282

出品認真

新出品 炸筍絲鷄角

士多啤梨蛋糕 與衆不同

Telephone:

685-2235

票西行

0 北社

航聯理

各及。

妥航泰

當空航

MAY WAH HOTEL 258 E. PENDER (片打東街

電話: 688-6431 全

部

新裝修

255 - 3917

2 貸木專

5 車板寫中

5 • 中西

7告等。 报牌 6等。 6

金

任胞别英從租 歡惠優或尊月 迎顧待補便租

費洽 A. CHIN 陳達良 電話: 291-0505

近當計建修宅程小

277E, PENDER ST., VANCOUVER. B.C.

TEL: (604) 684-2178

美 惠 迎顧菜飯餐

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$ 9.95 送回相底

凡冲晒菲林 36張 只收2.99

MOVA SCOTIA BANK 隔隣

433 COLUMBIA ST.

宅程鐘備鐘器理價

253-8082 周生

MAYFAIR CONTRACTING LTD. 溫彼得 434-7363 李敬方 327-6922 傳呼機 645-9966

商業住宅 建築裝修 大小工程 一律歡迎

中央冷暖電器公司

24 小時服務 電話:251-1505

2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.

修理装置 政府牌照

榮昌裝修公司

政油車土廚水電商瓦水

府漆房庫櫃帳器業仔坭

牌瓷露改廟更按住小路

照碑台建所换装宇洞面

電話: 874 · 8043 (21小時服務)

680.5927 (傳呼機)

基信建築裝修

電話: 434 - 0869

價大內水土蓋

格小外電庫屋相裝油工間翻

宜修淹程格新

• 冷氣機

●暖氣機

• 熱水箱

• 各種電器

• 大小凍房 • 制雪機

• 冰櫃凍櫃

• 雪櫃爐頭

• 乾洗衣機

• 洗碗碟機

免

費

估

專安水澗

價錢最平·保養廿年·上門製造 鉛質水澗·想要幾長·製造幾長 全無接口•担保不漏•一日完工 電:271・1393 永恒建築

快捷房屋修理公司

Speedy Home Renovation Ltd.

24小時緊急修理

免費估價

防防改內修房內新

盗盗換外理屋外建

窗警門油水裝翻露

花鐘鎖漆喉修新台

公司:681.5704

星期一至六

公司:872-2468

傳呼機: 680 • 7016

急修漏水

包通渠道

政府註册

修理安装

雪櫃值頭

洗碗碟機

乾洗衣機

電話: 321 9 4482 24小時服務

植楓建築裝修公司

電話:439・1808 438・6828

碑籬油屋廚水車土枯商擴

石色漆頂櫃電房庫文號建

水路瓷水厕装露介住餐改

泥面磚澗所修台格宅館建

Z-MAPLE CONTRACTING

廿四小時專人服務

暖爐水 HEAT 修理按裝

專業技師

保證妥當

製雪機

凍 櫃

微波爐

325 - 8640

水喉

換熱水爐

接駁大渠

傳呼機: 645·3650

専屋屋水水浴露外大均冤

門頂頂澗喉室台牆小有費 : 翻補護修瓷維膠工保估 新漏理理砂修板程證價 電話: 251 - 2895

專通渠道

專電商水漏水電電 門動業管水管爐器 工通住阻救更修安 具 渠 宅 塞 急 换 理 裝

電話: 254 - 1176 或 434 - 2082 余先生

永成建築裝修公司

政府註册

免內廚水露土改商

費外 櫃喉 台庫 建業

估油酒電車間翻住

價漆吧器房格新宅

請電:255.9837余拾

• 渡

JACK'S DRAIN SERVICE 專通渠道及裝新 商業住宅

爐頭、乾洗衣機、水喉。 免费估價 收费實平 253 • 3298 呼機645 • 4309 (24小時販務)

看話字碼: 至責估價 437-5038 室內外排水等 厨厕阻塞 呼叫機: 水喉维修 漏水急救

內車瓷承舊廚土內免

外房磚建窗房庫外費

新台砌屋新所格漆價

門翻露鋪新換廁間油估

電話: 321 - 8460

667-7581 W VISA MASTER CARD 建安廷基公司

雪櫃、凍櫃、冷氣機、電器、

商店裝修 房屋改建 屋頂瓦仔 雙層玻璃窗 **上庫間格** 水電工程 VINYL SIDING 陽台車房 代辦政府五千元维修補助 TEL: 255 . 6962

KIT WONG

翻土水砌鋁各 新庫坭磚鐵式 改裝路結欄圍 五時后: 建修面石桿牆 873 • 9361

胡氏電器工程有限公司

Electrical Contractor Phone: 464-3729 Pager: 645-4286

○ 商業住宅 電器工程 0 加改電錶電箱電綫

○ 植文消防警報系統

0 大小安裝修理工程

0 商業餐館相文保養 免费估價

工作符合政府安全規格

電話:876 0278

收上政電乾洗雪 費門府爐衣衣櫃 低服牌電機機冰 廉務照器

各園油水砌鐵各

電話: 255 - 6889

項藝漆坭磚網式 裝工木路砌籬圍 修程工面石笆墙 254 - 3409

為更好服務顧客起見。現将 212 E. 17TH AVE. 門市部關閉。在這期間一切水喉。熱水爐。 浴紅·厕所·和其它的存貨大平賣。 由30%至 50%0FF 或試這價·無任歡迎。 FRED SATO 879-1415 212 E.17TH AVE.

本公司總門市部將設在 3272 MAIN ST. 和212 E. 17TH AVF.。僑胞光顏。無任散迎

本公司還設有服務部 - 按裝及修理水喉煤氣。 暖爐浴室。通渠廁所等一切工程。

電話:879.2122 (21小时服务) 879 - 5301

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 公司)430-4552(住家)325-9541



*防盗花窗

*鋁質欄杆

估

價

* 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘

恆利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水噪,電 火丸暖氣及家庭電器設 備工程。電動道喉。 [24HRS.:438-1237

彭鴻記裝飾

當格計漆屋

零沽批發 內外油漆 房屋改建 修理水喉

大小工程 包君滿意 公司:255.8394 住宅:254.2764

政商瓦房陽内水射大免瓷

府業仔屋台外電房小费碑 牌住水改中油装刷工估舖 照宅澗捷房漆修所程價 電話: 876-4594 or 872-5877

遠東建築工程公司 FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

免大電水磚瓷內土房商 費小動電牆磚外庫屋店 估工通裝砌鋪油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

田健漆油瓷磚公司 B. WU ELECTRIC LTD.

○ 緊急照明設備安裝

唐人街BB地產公司

Van. B.C.

經理

住家:263-4949

組兩房屋

元。可養

便十萬

城多利 3902 17年新。交通

主息售。最合 庭。開催十萬

央京士成1314

三房下二房。

好。交通便。

住良機。乃衡

房下雨房。二 租四百五十。

·好租客。只

N YAN

约

B459

新角孖屋近

。下層可

十二萬餘

LTY LTD.

行嘉

司: 434-1431

持续: 680-7331

好中乃一

九萬餘。

Pager 438-2333#7011 pager 645-6655



住家: 438-1197



WAYNE CHAN 住家:298-3669

> 梁寶琴 688-7888 4386-4388 IMPERIAL ST. BBY.

梁寶琴》黃會莹 688-7888

\$299,000

四年新。兩商業鋪位。月入三

千三百·繁狂地區近METRO TOWN



蘇雪敏 Pager 645-4523 Pager 645-6918 住家: 435-1010



黃長繼

住家: 291-8777



Pager 645-9293 住家: 420-0200

潘錦明



黄光照 Pager 645-3232

住家: 420-0200

VOY WONG Pager 645-5363

住家: 263-9519



△ 3378 E. 45TH AVE. VAN. 46年 •\$125,000 上 2 房下 2 房 50×109 黃光照 645-3232



房一廳。獨立門戸。蘇雪 敏 435-1010



楼上三房。楼下二房。1年

▲ 5005 CHESTER ST, VAN. 31年

上下抽木地。33×110 楼上2

房。樓下2房廚廟齊\$109,000



▲ 唐人街地王片打東街。三層 全租出。每層有冷氣設備。 業主可接受按渦·\$1,999,000 杂賽琴 688-7888

金冠中心

首創



商業樓 4 層約三萬尺。現 月入\$3,700核上三盾空置 \$880,000. 采資琴 688-7888

六千尺。適合寫字核及餐館 ▲唐人街萬八千尺貨倉出租。 賃錢相宜。梁寶琴688-7888



BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.

\$490,000 陳英偉 PAGER 645-4523



▲ 1934 TRIUMPH 全翻新。 月收近四千元。 價\$353,000 有17萬按揭 ▲12年新有三舖位。地 78×200 · 17個車位。 位 SURREY 商業中心。 紫主急賣· 開價38萬餘 深寶琴 688-7888

▲ 2250-2290 COMMERCIAL DR. 9年新商業模。四個

零售銷 位。另戲院。二樓 三樓 寫字樓。

另 99 個地下停車位全租出 約 \$300,000.

TRIPLE NET 年 收入。開價 \$3800,000.

深資琴 688-7888



3676 KASLO \$158,000 33x109 。分層共三房。 黃會營 645-5368

▲近唐人街执發銷位。一千至 三千多尺。另有寫字樓雨間 適合醫生或職業人士用。

▲MAPLE RIDGE埠仔九畝地連屋 一闡。馬房或殼庫一間。開 價十四萬九千九。





1859 PRESTWICK DR. VAN. 59x135 \$158,000 四房。泳池。有景 黃會瑩 645-5368



52 E.HASTINGS。旅店有58 間房 。及兩大鋪位 。全部 翻新。一流住客。開價一 百一十五萬。梁寶琴





7212 E. HASTINGS BBY. 50x12 楼上三房。楼下一房 \$179,000 黃光照 645-3232

2758 ESTH AVE, VAN.

黃會瑩 645-5368



1850 E.49TH AVE. 37年42×115 上二房下一房 \$118,000 黄光照 645-3232

△ 2056 TURNER VAN 37年 •

40×113 上4 •中1 •下1

\$149,000 黃光照 645-3232



213 E.GEORGIA STREET VANCOUVER B.C.

已有數單位賣出

出售或出租請電: 688·7888

▲ 1204 VICTORIA DR. VAN. 総新

60x95 五組收入 \$26,000

\$245,000 维植垣 645-6655



▲ 2802 E2ND AVE, VAN. 33x124 15年。樓上2房。樓下2房 廚廟膏\$129,000 黃光照 645-3232



5514 SLOCAN ST. 地大50×116.75上二房下二房 \$138,000 鐘植恒 645-6655



▲ CARRALL &HASTINGS商業模字。 四租客。三層及另一樓字。

梁賓琴 688-7888

潘錦明 645-9293

近海埠酒楼。筵剧州席。

領有海牌。設備濟全。生

葱炝佳。東主另有發展。 平價出象梁寶琴

黃會瑩 688-7888

兩睡房栢文。\$88,000.

▲温錢·街戶雜質鍋·繁忙地震

唐人街喜士定夾哥倫比亞。

▲地點好。喜士定東街夾乃磨 利潤高。價 \$75,000 鐘楦垣

\$79,000 包設備及存質。

鍾植垣 PAGER 645-6655

PAGER 645-6655

▲ #308-444 E.6TH

月入 \$3400. 開價 \$650,000

平價出售。有好批 50x120 開價 \$559,000 陳英偉 PAGER 645-4523



38年 33×122 樓上 2房。廚

○有景 \$121,000

上二房下二房。柚木地。 \$109,000. 黃光照 645-3232 黃會莹 645-5368



樓上三房樓下二房 \$95,000 黄光照 645-3232



FRASERVIEW 50x125 四廟五殿房。一組完成单位 84×122 受崖上6房下四房 \$348,000 黃光照 645-3232 蘇雪敏 688-7888



DUPLEX \$240,000 蘇雪敏 688-7888

#202 - 2 bedroom \$78.900 #203 - 1 be #301 - 2 bedroom \$79.900 #201 - 2 be #102 - 2 bedroom \$78.900 #403 - 1 be



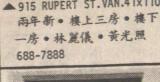
35×94 • 共五房 • 41年屋 域多利區 • 黃會瑩 688-7888













舖位。 樓上插文 \$249,000 梁賢琴 688-7888 潘錦明 645-9293





唐人街二房一 廳 \$85,000 蘇雪敏 688-7888

△ 1130 E. 63TH AVE. VAN. 21年 · 46x117 上 3下2 · \$159,000 黃光照 645-3232 ▲ 875RUPERT ST. VAN \$169,000 41×107 • 三房樓上 • 6年 新。林麗儀《黃光照

▲1735E.29TH AVE, VAN \$169,000 30x132 • 楼上 3 房楼下 4房。8年新。林麗儀》 黃光照 688-7888



\$145,000 黄長繼 291-8777



5年城市屋上二房二層\$121,000. 黄光照 645-3232



▲ 8650 SELKIRK ST VAN 28年66×166

21组 APARTMENT \$950,000

▲唐人街餐館 \$138,000 設備齊全•生意每月三萬 元多•東主離國平賣•

鍾植垣 645-6655 ▲ 811 LILLONET ST. VAN. . 40年 31.23×110 上二房下二房\$89,900 采賓琴 688-7888



采資琴 263-4949



料上乘浪屋共三層。完成 **面積近 3,700 尺**。 黃長繼 291-8777

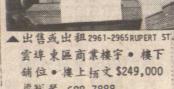


生意連贯業 \$759,000 東主經營

▲ 439 E.19th AVE. \$159,000 31x122 • 12年新 • 上下 各三房月收组一千二百。 黃會瑩 688-7888



33×122 \$138,000 楼上 2房。樓下2房。廚廟齊



蘇先生 (CLIFF TO)

中文傳呼機667.0800(24小時) 房屋商業免費估價 最新靚屋

每日新盤歡迎電詢 機不可失

421 - 3430

▲商業接正層二納面樓上三

廿萬餘。

房住宅單位前菲夫百老雅

▲雲東好區近學校公園及巴士 44x120地十二萬餘。

時順實業

▲喜士定街西式麪包

銷。好收入。適合

單人禮管。壹萬餘

▲高青林黃金地投辦公

入。三十餘萬。

SEASONS REALTY LTD. 435-8893

REALTY LID

ட

▲東區蘇新視屋。近乃度及喜

士定。正層二房。土庫完成 有二房房府齊。售十二萬四

▲東區七年新觀屋。近極央27

街。正層三房。一千三百餘

吹。二廟土庫完成有三房。

府廟齊。售十五萬二千九。

張淳

公司 438-8811

住家 263-4721

▲東區近乃磨及54街·19年

新跟屋。正層三房二廟。

1280 吹。有飯 野及壁爐

土庫完成二房廚廟齊。雲

单房。地 33×132。售十六

MICHAEL CHANG B.Comm. A.I.B.C.

停呼 687-7711:7428 (24小時)

楼。十餘年新。高次

百勝地產

公

免費

估

價

忠

務

Canada Trust Realtor

ANNETTE LOUIE 宙太

公司: 273-3161 住家: 277-7375

▲温哥華餐館生意。50座位。早午市。最適合家庭式經營。

▲ IOHANAGAN 唐餐館有酒吧。地點旺。有滑質。設備齊全。

▲本拿比士多生意達實業。前錯後居有四睡房及土庫。新建

最合家庭式經營。大有前途。開價\$229,000葉太272。1861

剩治文中心雨睡房。城 市屋。近商場。交通方 便。好遇新屋。\$90'S

▲列治文高尚住宅 區。專人發

計四睡房親屋。設備一流。

精美廚房。暖水游泳池。

▲東區20年石屎網屋。近乃

磨夾26街。正 厝三房1100

餘吹。土庫完成有二房及

庭廟近高速快車站及小學

佳十三萬九千九。

上四房一千餘呎。另有氣

庭。土庫完成有一房。廚

府齊 。合法租出。 雙車房

▲東區 2 超三層入息屋。地

50×127 雨層共四睡房。土

MULTIPLE

公司: 434 · 1431

住家:438.1090

黄薜淑瑛

\$78,900.

青武輝

庫完成兩房廚廟齊。近乃

合首次購屋人士、雨睡房屋、新水澗

、受險攻 璃窗 、342 E.28TH AVE,

856 E.55TH AVE 三峰房屋。土M

有一瞬房大家庭廟。\$95,000

火13街。售十三萬二千九

6740 NO.3 ROAD, RICHMOND B.C.

廿四小時 忠誠為您服務 通粤英

開價 \$75,500

開價 \$150,000

夹 KINGSWAY 正層三房二廟。

土庫完成。廚廟齊。雙車房

△東區兩層石米屋。近乃磨正

層兩房八百餘尺 • 土庫部 份完

成 • 有兩房一聽有車房及壁爐

WILLIAM WONG

\$115,000

KILLARNEY 區非常整潔湖縣房

有全土庫、2385 E. 51ST AVE,

雨房屋近學校及巴士、新電線、熱

水颗乳、有型爐、 569 E.22ND AVE.

33x110。售九萬七千九。

售十五萬九千九。



NORTHRIDGE GROUP

327-1 6417 FRASER STREET, VAN, B.C. V5W3A6 公司: 327-111

Date published 8 June 1987



DAVID TO

△ KILLARNE 完成兩本 完成兩大 完成兩大 完成兩大

327-1111 住宅:327-7004 傳呼機 645-8926

THOMAS C. WONG 住家: 298-2961



▲本拿比10年新雨房 城市屋。環境優美 保養一流·有蓋車 位·交通便利·廉 售七萬六千五。

居整地讀舊 萬柏文 百85位會位 讓月鄰區三租近南 之係巷會分 地新。區3 萬約有餐 ○屋近 ○ □ 兼營 現。小雨0 可收學睡0 租作士へ

或將站無

自來。土

住建左庫

萬館

東座因位 一場 人。



47x158

售十十

通屋。

。 境優

精通國、粤、上海話 ROBERT KU 住宅。投資。商業。實業。 住宅: 430-8178 (免費估價) 傳呼機: 645-3581

- 66×113 於位8業業 居。 等樓。 日 租合 商十業 另商 七法 百升 可業 還住 用一个元 · 加地 0屋 價宅 模餘證 0地 輔可 主可 淌牌 急分 西 助作 叫以如 達服 價上

成頂数地

二。迎快

。水與與

自暖。建

屋出售 2 房平模 • 可 入住或承建新屋。836 NOOTKA ST. ·近PNE 價八萬。

叫租隶3375 道東 住從西 何百年 NAPIE 高元競压 尊區栢 宅樓 四里城 一果。。 萬埠市 千店叫紅 四出價瓦 百讓十頂 三埠 街。八。 段日萬熱 餘收 一做餘水 0 租 幸五の暖 自

八百 乳

街。

住家: 261-1585 FRANCIS MA 中文呼機: 667-0961

公司: 327.1111

▲域多利近54街樓上三房。樓下一房廚廟齊。價十一萬 二千。

▲列治文區工業地 66×120 價九萬五千。 ▲商業地 C2 35×120 東13街近京士威。價14萬五千。 ▲東區新屋46街近會拔街。減價急賣十九萬上下有廚房 ▲東區喜士定近乃磨三組入息屋急賣。保養好交通便。

價十三萬五千。 ▲東16街近乃街上下層雙屋 46x121 價十三萬九千。

陳挽明

意魚·近巴豪N上

額銷開百士華開三

約出價老站插價房

五银三温学文十一

十。萬街枝有萬廳

為生五及。三餘樓

▲西區 MARPOLE 新屋價二十四萬九千。 ▲16公路 MOTEL 一間有12房間。近 CALGARY祇售廿餘萬 。有入息好過買溫哥華大屋。適合移民投資 。詳情請

西區 是 大十餘萬。 大十餘萬。 大十餘萬。 大中區 是 大田區 是 上 大田區 是 大田區 是

NORTHRIDGE REALTY LTD **VENUS FUNG** 馮冰 公司: 327.1111 住家: 461.3183 科小時 PAGER 735-1988



▲近18夾乃磨六房兩廚三 廁地大平直33×139共二 千五百急賣\$179,000



▲地大·四房屋·土庫 完成 · 只賣 \$109,000.

879-3296

牌埠

減。館

售近急

萬便

餘車

• 站

五

位

有於

叫地

價點

出。主

因

病

六輕讓餘

公司: 327.1111

•心餐屋可廁近

栢

六

萬

DAVID CHAN

RES: 438-5594

萬街帆

餘角 。 地· 屋

學三

校房

巴雨

士廳

PAGER: 680-5088

公司 * 327 · 1111

新屋滅價 总賣\$185,900



▲豪華新屋瓦 頂水暖氣 二千六百尺六房四扇家 庭房 33x132 近京士威



李經緯

城萬房雲近近濱腰

市餘兩東 二第水形*

七買千京尺路池池賣

新廿

完多

土。

庫40

• 地

尺威十九近四点

• 一年乃房文

FRANK LEE

千二浴泳急

萬三僑年*

餘層·半

• • 滅 •

兩售二

雨六多

廟萬尺

•餘•

▲近緬兩房。高土庫。結 實屋。減價\$89,000

公司873。4811 住家 327 · 6288 ALFIE MARR

GOODRICH REALTY CORP.

東區全翻新甲屋共四睡房。

千三百餘尺。有土庫 33x129

近緬夾28街。售十一萬八千。

馬耀儼

本人經營一切買賣房屋,柏文》物業,生意, **免費估價》樂意服務。** △雜貨舖西區地點好。售649。門前巴士站。

每日平做七百五十元。價二萬九千。 △果仔濕•無售鮮花•位於東區旺街•日營約五 百餘。價二萬五千。



→雜貨舗連實業出賣。 元・街角地。有治。立另有三睡房居住單位。





▲VAN.SPECIAL 19年新。乃夾49街。上三下二。十四萬二 請快!

▲果舖在京士威。日營四百。二萬元。 △6年新七組入息柏文•年入三萬八 開價38萬 △唐人埠孖屋地兩塊25×132 開價八萬九千九。

△一睡房柏文。600 徐呎。由四萬起。請快!! ▲西區東銷日營400。急售二萬二。 △西區咖啡室30座位。日營四百。每日時間 7am to 3am 減至四萬九。請還價。



中文值排傳 667.0933

留電話印度

(住宅)254・7333

T



KEYSTONE REALTY 恒基置業 公司: 261-8118 LEO CHAN 诗呼機: 667-0537 陳柏良 住宅: 263-0571 投資移民。有專門律師代辦! 担保成功 · 免費查詢 •

唐雨京 入西緬西養西批市餘市查萬西全菲 人房士 高喜街區一區長中萬中詢 。區翻沙 街完 威 ○士二32流云。心可心。機不新夾 四成夾 業定座組 5 請快作印 ₹ 0 45 房。42 保干36 街 主商商柘價九查餐投刷 和年上 翻價街 急業業文六組詢店資行 好自。四 售樓樓保十桶。○移店 屋一全 。助價房 。。。養餘交。日民主 可洗十。 七萬翻 價近卅好萬出入。因 作衣二土 萬餘新 一战病 四海及。。告 投店萬庫 千價出 十陸五地 資。餘二 餘空十大 收 0八售 移年。房 萬商餘收 A 設萬。 。場萬人 好 備餘年 民入 完 成 00村。 香。入 收請。保全十



出地

。地

電聯絡。

宇

萬。下

1

JIM LEE BA RIBC 住宅: 298-8988 傳呼機: 645-9085 公司: 327.1111

百

座

位

烈

酒

L

色

盡

眼

簾

價

▲大平賣!兩大睡房指文。新地毡。只叫價五萬五千九 ▲埠邊中日餐館145位•有酒牌•大停車場七萬餘•

▲埠仔唐番簽館或連賞書出賣·簽館有九十座位·有混 淡酒牌。接上有二路房單位。生意叫俏八萬餘。資業 十餘萬。紫主可以幫助資款。適合投資移民。 ▲ 6085 KATHLEEN AVE, ·本那比·三睡房三僧大屋·有

租收。柘文地。有起高樓機會。叫價九萬餘。 ▲ 1334 GRAVELEY ·雲東區 · 地大 33×122 · 福文地 · 有入

息及起植文成會。 ▲ 1340 GRAVELEY·雲東區· 33×122 接上下分租·每月共 租\$770。有風景及前逢。

▲近華埠入息屋•返學及搭申非常方便。叫價八萬餘• △有買客多名高價購買舊屋或建屋地。

BEN LEE 李建興 公司: 327-1111 住家: 876-3175 直接傅呼機:667-3202



快需

武山

星期六。日開放 2-4 pm ▲41年新净石屎屋。獨 地43尺。三房二浴室 保養一流。近PARKER 夾乃磨。

PER



埠讓賺一雜雲投38八本東東庫12地如屋蘭新 仔二銭廳貨東。年年汝3327 完年。新相街屋 館元花十仔住萬房溫雨夾新。西麗一。 顛閩 生。草九鋪宅九屋哥廳城裝 40班裝般免菲。 本萬生建。。華房多修。費及乃 店餘意暮 完特上利雨 127 為十房價歷東 土屋完房土地大四四 • 東 庫。成土庫。屋萬盛 35×127 35×127 35×127 於十。庫屋十。於二 乃六十层。八正。千 南。 **沿萬萬。九萬層** 六 區開餘九萬三四 模萬 • 價 • 年五 • 房 数萬 . 1 禄。四。府 迎四



MULTIPLE REALTY LTD. 住宅:879-1845 公司:434-1431 傳呼:667-3926



信廿四萬九。



▲上下各雨房石屎屋。雨廚 雨廟。乃歷失威廉衡。價 十一萬。





▲上下雨房各可出租35x147 地。喜士定夫顛蘇價十二

國外交出副部長周南、英國駐華大使伊文思代表。在要求的協定。下午在北京簽署了兩國政府關於解決歷史遺留的下午在北京簽署了兩國政府關於解決歷史遺留的理,經過友好談判獲得了最終、全面的解決。雙 **大資產問題** 都對,中鄧友,團的員民額全个是兩不日額好中。日長大超國北

中華價量與政府在商談中工作價量與政府在商談中工作。

高品知識等 · 一、満頭の ででは、 でいる。 でい。 でいる。 でい

介濟展報紹發經導 商展濟城

市友好作出努力」的路綫,繼續爲日的路綫,繼續爲日人義勝的黨之前委員長、 **大年** 本國來訪 本國來訪 繼表見當滿表 續示面年懷團 作要時同深中在 中的一些成員中的一些成員 中的一些成員 更好的發展中華的發展中域不相信,

將

II

會

1分之八十 好十他祝説感供東大賞合政示兩中說談了楊天,分認同,謝的北最,作府滿國對,。親尚下而重爲中加。物森近特與爲意關近楊 切昆午

品信息的交易。

年五月,這支球隊中名列第十。 《

係作望且

視第

家以經



的人物究竟 街談巷 養

演的嫁準足這

地工還

的盛况

身壓其境體驗怡紅公子和中均有二萬多遊客觀光,中均有二萬多遊客觀光,四萬五千人來這裡尋踪不意裡尋踪不過一個國子,現

幻公一據員紅和備不樣編了大端一電一鳳己境園太悉們樓寶再同的劇措嘩剛紅視紅的心

到起

,的尚

城學學高夢南專之收」

這且

(争論的參加者 別起了一場新的好 北京城螢屏的 最初 新的好 一場新的好

已紅最樓

主角,她上

走造成的。 道是人們在當 速緩慢。 目前河水流量做 速緩慢。 目前河水流量做

班本争的將了,一,大子公。逆對一使些由的日將明一風阻些日問于潮中矢衛衛他逆碍障中題日流友野

安均爲逆差。而且近 度增長。據經貿部 度增長。據經貿部 一九八五年 一九八五年 一九八五年

欠政但勢也考府現如説

:進中・好一

一帶,黄河瀕於斷 道是中國國 (北京專電

直炸↓↓□、 ,易迎貿品 易外航進界國易。總機負運模搏殲還

差,其餘十四年 一九八二年)是 一九八二年)是

郭心漢大

利和逆好强去兩主公的世轉只調。國一明

一千·實 一千·實 一样。 一样。 一样。

百九十五。 自動波。價 50 美音 15語 2 4

衣車平賣八五折

人員和的

有競争力。

级骨衣車 "JUKI" 牌 MD-2300 道綫衣車 "JUKI"牌 DDL 555 衣車 "CONSEW" 牌 MD-230 衣車 "CONSEW" 牌 MD-123A 僅一星期八五折酬賓

VANOCUVER SEWING MACHINE CORP, 1332 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V5L 1S3 (604) 255-5440

赤靈芝片

經臨床使用及醫學專家

鑑定,精製中國赤靈芝片為 最强效力之純霊芝產品。 中國精製赤靈芝片, 计

、平無毒,補心安神,健脾 和胃, 盆精氣, 利關節, 堅筋骨, 抗過敏, 寮虚勞,久服輕身不老延年。

本公司特聘有中國醫學專家組,以保証本 產品之高質量。



各大中藥房代售

總代理:加達國際貿易公司 溫哥華1-604-261-1357 多倫多1-416-461-4585 渥太華1-613-824-7286

• 中 誼 慰 親 韻 佳 得 深在没可問戚音景院敬 、友社弟專者 忘誠書、、巳科弟 · 感報藝悦於醫於 現動雜友學六生五 耀 • 誌同廣月悉月 遂師病慰、曲日調四 一喝情解新藝平治日 **踵咐加留知研安**•因 • 速院 舊究 回避身 道需復之雨學家士體 謝時元寂等院。細違 休。宴飽全然意和 至養此。 贈人留服入 為。隆並鮮。院侍聖 抱以情親花及期。温 歉 保厚 臨盆 昆 關使 慎 • 身義慰花仲 • 病醫 謹心銘問、梓得情院 缀健感。生里蒙日調 數康五情菜 · 清臻理



中文電視六月好介紹

六月廿一日星期日晚上八時十五分 譚詠麟萬衆狂歡演唱會

六月十五日起、逢星期一至五 晚上七時五十五分

黎燕珊、劉志榮、江華、朱慧珊主演(20集)

晚上九時三十分

女捕快

班班、黃造時主演(20集)

凡於六月十八日前安裝中文電視 即可免費獲得兩張 星光燦爛溫哥華 入塩卷 嘉賓包括:何守信、陳奕詩、盧海鵬 林建明、鍾鎭濤、林憶蓮、麥潔文

安裝查詢: 432-1666 432-1665 早上十時至晚上十時致電

海產什貨供應商高薪聘請下列職員

○業務經理一名

需大學或同等學歷畢業, 及三年以上業務管理 市塲經驗,能講寫流利中英文,需主動有發展 市場爲合。

二業務推銷部經理一名

需大學或同等市塲銷售學歷及三年以上推銷部 管理經驗,能負責管理推銷員及能講寫流利中 英文爲合。

宣業務推銷員兩名

需有三年以上市塲推銷經驗,及能講寫流利中 英文熟識海產者優先錄用。

回行政助理秘書一名

需中學畢業或以上學歷,及有兩年以上秘書經 驗,能講寫流利中英文爲合。

五業務練習生兩名

能刻苦勤奮,易升職,及多出國考察業務需有 大學或同等學歷及能講寫流利中英文爲合。

對上述職位有興趣者,請將履歷,及薪金要求 書寫中、英文信寄:

P O BOX 3574. MAIN POST OFFICE 349 W GEORGIA ST. VANCOUVER. B. C.

店花士奇新 SUNKIST FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094

營業時間延長至深夜十二時 六定特光僑花結技為 み七四○ 八七四○ 別顧胞牌婚工景 歡定社花花精花 南 九九 迎製團圈球製木

明氏花屋

喜市定東街一七五號 MING'S FLOWER SHOP 175 E. HASTINGS STREET VAN.B.C.V6A 1N5 BUS. [604] 683-6085 RES. [604] 255-8078

趙無長四花結喜承樣奉鮮手 明任春季籃婚慶接樣神花工 主、歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝 理迎葉花圈花牌架足佛燭品

職員懂:英文、國語及粵語、上海

本公司可爲賣主免費電腦估價

房。土庫完成。自立一房一廳

近QE公園。學校及交通。保

養一流 ∘地 37x111 宣快 ∘ 叫

價\$133,800 • 朱太 437-5571

▲豪華大屋。地點優美近乃街女東

52街。紅瓦頂。油木地。地磚。

樓上四房。家庭房。意大利建築

師屋。手工一流。地大 42×120 €

叫價二十餘萬 • 朱太 437-5571

or 324-8716

MIKE YOUNG

楊文泉

公司 251-4100

住家 253-1229

、台山、客家、潮洲、福建等方言・

爲買主給予低息貸款或爲現金買主·



VANCOUVER EAST OFFICE

205 -1651 COMMERCIAL

251 -4100

VANCOUVER EAST OFFICE 2768 KINGSWAY 437-5571

△柏文地可興建12單位

圖則29萬9千。

MARION MAN 每戶有風景•連地基 BUS.[604] 251-4100

RES.[604] 421-3276

利 登 閣

全新雲東區二十七組高級設計柏文。現已全部 完工。隨時可入伙。內部裝修材料一流。每戶包 雪櫃•爐頭•垃圾打碎機•洗碗機•洗乾衣機之 電挿頭及水喉。安全地底停車場及儲物室。交通 方便十分鐘到唐人街。單位由\$41,900至\$68,900。 平通溫哥華·投資自用皆宜·現已售出過半·欲 購從速·

開放時間:星期六 • 日 • 由一時至六時 星期二至五由三時至六時 其他詳情請電 421-3276 & 251-4100 鄭萬方英



Eton Willa.

街·樓上四睡房。適 合大家庭。交通方便 近學校·單邊地·最 抵買叫價

ROYAL LEPAGE

西溫哥菲。近PARK ROYAL 商場。做生意地干果 仔及花舖。出售LOTO 649 租金平收入好。 及做批發去餐館。最 沂裝修。開價四萬九



方呎。叫價十六萬餘。 6075 KILLARNEY街直快。勿 失良機の ▲ SURREY 近GUILDFORD購物商場。

年屋。樓上三房樓下完備 地大 43x122 近中小學校

及康樂中心。面積 2550

12年屋。榫上三房。榫下二房一 廳。地大60×130。價九萬餘。



睡房二廟。保養一流。近學校及巴 ± • 49.5×122 •



上三房樓下。二房一廳。 21 廟 風景優美。近學校及巴士。最低 ▲CHAMPLAIN HEIGHTS (COMPASS POINT) 頁 \$149,900 朱太 437-5571 or 324-8716



▲近東34街央 CLARENDON 街相 1 三层二座。近小墨及巴土 地六 52×104 。最低買。叫 價\$119,000 0 朱太437-5571

TOWNHOUSE · 三年新 · 三房 · 2} 扇二應·共1550方呎·價\$139,000

PHILIP LAU



白興

電話:

0089

崇淦

D CHIU

33-1239

45-2618

。 生意好 。

定五萬餘。

0一睡房栢

店。生意十

\$ \$

5

1

5

5

5

5

6

9

5

5

5

更方便 ・土庫 コ出入

屋兩間

。外型

房。主

系統。

。家庭

暖氣系

有一每 5

UON

新盤 2128 E. 32ND AVE, 近 域多利及京士威。 樓上二 房一廳。樓下一房一廳及廚 房。全新地盤價九萬多請快



三浴廁等等。交通十分方便 近小學。價\$139,900 請快勿

新。樓上三大房二廳二廚房

△新盤香檳區 • 寬大五房二廳 及家庭房。保養一流環境優 美。地大 60x110價二十多萬



▲十年新 VAN. SPECIAL。模 上三房千四尺。模下三房 千四尺。獨立門口。可出 租 0 地大 33x187

▲生意投資好消息 CAMBIE及 18街。一小時洗衣店。有 發展。價六萬多。

▲ GASTOWN 商業樓。好前景。好租約 • 開價四十萬



價六萬五千九。



客廳○飯廳 · 冷空JACUZZI下二房 一應手工一流。叫價二十餘 萬



▲十年新西人一手屋主。上 三房。抽木地。有景交通 方便。完成土庫。開價十 萬餘萬。



劉菲臘 公司: 251-4100

住家: 251-4367 ▲37街近域多利。樓上三房。土庫完成。有浴廁。叫價十一萬餘。

MAUREEN

CHAN 陳太

▲27街近乃街。樓上兩房大廳。土庫完成。有浴廁。叫價十萬零三。 ▲MANNARING街近30街及NANAIMO。樓上四房大廳。樓下兩房。交通方便。 十二萬餘。

▲開一房栢文。雙層玻璃。新池毡。新油漆。交通便。近 COMMERCIAL 五 萬餘。

▲西區六組栢文出售。 OAK 街近26街。地點一流。投資者勿失良機。只 售五十餘萬。

公司 (604) 437 - 5571

住家 (604) 324 - 7382

▲ POWELL街近唐人街商業樓。地 25x122 。 適合各類生意。或工場。叫 價十五萬餘。



▲投資者佳音 E. ŒORGIA 央 KNIGHT街三層屋 RT-3 可 以申請為工業地。 (附近 一带已是工業複字) 叫價 九萬多。請快!!

MAIN 街夾38。 孖屋地。近 伊利沙伯公園。40年單層 式屋。保養如新。廚房特 大。有車房。9百多呎。 叫價\$92,000 热門資!



叫價 \$97,000 請勿失良



▲大熱門貨。32年星。大部 份裝修。樓上三房。土庫 獨立三房一麼。最抵買。 近巴士学校。叫债\$129,900!

三房。土革獨立二房一題

交通學校方便。叫價

\$105,000



巡哥華特色區、樓上三房 二廳、土庫獨立一房一廳 才二年割、近巴士公園、 包養一流、叫價才十三萬 九千九勿失良機。請電陳



▲雲東區NAPIER街12年新、 ▲近史丹利公園高級豪華單 邊光猛柘文 、六年新二房 二廟、新式建築、裝飾設 備一流、交通學校買物方 便、十三萬六千割巖、請 快電凍太。



▲堂皇大屋、地大 40×132、楼上 四房、大廳、家庭室、樓下每 邊二房一聽、設備整全一流、 全面積三千多尺、地點優美、 建崇師手工一流、叫價\$225,000. 熱門貨、請電隙太。



△ MAIN夾 FRASER • 樓上三 房·土庫二房一廳。近 學校。叫價十一萬多。



熱水保暖。三層高。樓 上三房有陽台。中層客 • 飯廳 • 土庫全新一房 一廳·近學校·抵買·

昌 服各 記 務大承 話 六二工小接 装 八五作工泥 修 七四快程水 捷忠木 油 四七妥誠工 漆 〇五當爲像 僑具 九〇 胞等

油漆装修大小工程 土庫間格屋頂補漏

免费估價 電話:325-5459 JOHNNY CHOW PLUMBING 959 EAST 21ST AVENUE VANCOUVER, B.C. V5V 1S4 PHONE: 876-2057 876-6872 保日水新政

Park Georgia Realty Ltd.

ERIC H. TAI

伍楊聲

君夜嚨裝府 滿應煤或合 振 意召氣修法 喉理牌 照

余正木工坭水 電話: 251-6248

各改油屋水磚水廚 項建漆頂喉石泥廁裝加粉瓦修砌路磁 修建刷仔理結面磚

記建築裝修 Tong's Construction

Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河



四三

ROYSON REALTY LTD. Bus: 879 - 5175 ROY LEUNG DENYS KWAN 關樂平 梁紹禧 Res: 324 - 4752 Res: 325-9228

Pager: 687 - 1985

唐 包取庭 館士 • 庭 取多NDON 另鋪 街 四。 土位 庫二 五。 千各 鋪

麵 • 士生士三商七市房近萬49 萬業萬栢及33九街 舖七近連旅 • 舖多文浴街千 只萬豆物館取及。15 廁正。 業~32 植取組 · 僧 叫32萬文63西十三 九房。二萬人一睡 組。業萬房

主压。 位萬酒 • 有土 四 保商庫 西。吧 调 睡 52 養量雨 百

呎

極・睡

佳 房

MULTIPLE REALTY LTD KEVAN JANGZE 鄭炳堂

公司:434 .1431 住家: 299.6179

公司: 437.9700 住家: 327.6618

新鮮上市

△埠仔有商業樓宇月入一千六百租金。開價十七 萬 • 令唐餐館六十坐位有酒牌價三萬五 • 以上樓

宇及生意可一齊買或分開。任君選擇。 △入銀洗衣生意近MAIN街夾 KINGSWAY位置好●開 價一萬元。

△ CHAMPLAIN 區七年屋三睡房兩浴室 • 開價14萬二

▲ 三組聯房屋、其中兩個三房單位、一個一房單位、 近乃夾東14街、\$169,000.

開價十萬四千。 ▲ SURREY 4.5 畝農地、有屋可住、17萬開價。

▲本汝比兩睡房屋、土庫完成二房及廚廟、地 61x101

涂念宗 MIGUEL TURCO

主宅: 435-4423

公司 434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C.



最新熱盤 東區近41街標準平正地三廚房三浴室 五大房全部獨立門口戒售十萬零九!!

★ 精通國粵語 ★

▲全新装修兩房栢文祇售 \$49,900!! ▲西區全部翻新視屋。樓上兩房土庫完成標準地。 屋街。祇售十七萬九。

▲ FRASERVIEW 親屋 49×112土庫完成地平有後巷鄉接公 園。十二萬九。

▲本拿比中西餐館兩間 • 有冷氣及酒牌 • 租平約長 生意好 • 欲購從速 •



福州新 盤 ▲ 50x122 大地。四大睡房翻新屋。最合大家庭。近域 多利。減售十萬九千。請還價。

▲十年新温哥華特式屋。平正地。上三睡房。土庫完 成一睡房。半分鐘到小學。十六萬餘。 ▲近菲沙36年士德古三大睡房靚屋。土庫完成二房月租四百

▲歐籍建築師本拿比全新児屋· 5500 大地·上下六睡 房。熱水暖氣。開價十六萬餘。 ▲東四街 9 年新一房向南 650 呎柏文。三樓 • 有景

免費洗衣。62元管理費○五萬餘○僅此一間。 ▲兩房大柏文。雙車位。壁爐。個半廁。大花園。 五萬五千按揭。無條件接供。僅售六萬餘



呎

馬偉俊 SUTTON GROUP West Coast Realty, 133 W 15TH STREET North Vancouver, B.C. V7M 1R8 TEL: (604) 986-9321(24HRS)

▲中西餐館在BC省HOPE埠120座位有酒牌長批冷氣年 做生意約三十萬元有20個泊車位開價\$127,000元。

▲中西簽館市中心。八十位。有汭牌。開價\$62,800元



▲十二組(STRATA TITTLE 3 NURB) 栢文。近菲 沙夾百老滙街。五年新。有電梯。有十六 個地下泊車位 • 交通方便 • 有五單位兩睡 房。有七單位一睡房。年收七萬。開價六 十二萬五千。



▲雲東區RT2 (合兩家庭) 入息 \$13,380 PA 12街夾菲沙



入息 \$19,080 PA 支出费用 \$1,580PA 1 街夾粽ff梳。開 可接供銀期。開價十一萬五千 價十六萬五千。



指或意價將你

教曹□將盡免

屋全費

。量

MULTIPLE REALTY 公司:434-1431 住宅:433-7888

傳呼機:680-7305 ☆代理買賣房產 ,物業,生意 ,免費估價☆

十東出兩三廳上別新部街33街 八區租房層兩兩與屋像近尺近 尺好屋色。 ▲賣力估閣 建出以價下屋。在及如 • 主 自好近 一棵 交師服短解有賣 價尺建 **F50** 可尺 四住地 全部 租樓 隨買·你疑本意 雨大 迎。 時建保用問人 • 上 千實。九準 伏屋 用材千地 來屋證最。會 净房 面料 美二

親廳

選

完

積手

ーエ

千包

街四·屋樣·三· 蘭雨料請十準九年 菲廳特歐三地千新 。及選洲萬。。 。技九全 千一。萬室工成。 翻 。樓 换工九千 热上 可層。土流款 0庫 0式

詢務材 0 到及 • 歐





加拿大信託實業公司

本公司有百七十餘分行分佈全國各地 職員精通各地方言,忠誠服務,免費估價·

公司電話:438_ 經理:關聯耀





謝煜贊 DON QUAN 住宅電話: 420 - 4665

葉亨利

HENRY YIP

景 百二二 戲元



叶價 \$218,000

▲近唐人埠27年新商業碑 楼建土康三層 。每層四 千尺。三門口及后面有 停車場 25×122



▲吉銷位出租。近唐人埠樓 上有五千尺。可以做寫字 推或 餐館等。正層銷位二 千尺。每尺租金大約五元 ALDERGROVE. 平 | 平 ! 平 !



屋翻新。月入一千四百。 交通方便。近學校巴士。 叫價十五萬四千。



關伯興 PAH QUON 住宅電話: 294-0089

黄 漢 TONY WONG 免責估價

0 業房利面石 。正菲四。道 八三

住宅電話 255-5917

本拿比新屋 ▲近 CANADA WAY & IMPERIAL 3900| 尺適合大家庭。共8睡房五廟所 雙車房。建築一流。地區方便▲東12街夾乃街共7時房3全 PHILIP CHAN 叫價20餘萬。 324-8009

本拿比巨型丹屋 ▲樓上2單位。樓下2單位。 年入 \$23500 地 66x133 DOMINION

陳炬宏

324-1238

地。叫價11萬餘。試還價。 SPECTAL標準地。內外和新共 六睡房 2400 尺以上。勿失 良機。該15萬餘。

買賣實業 免對估價

翻新古老屋



2000 呎以上。最好收租屋

33x122子屋地。叫價九萬餘

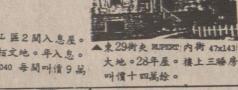
▲ COMMERCIAL 區2間入息屋。 每間 \$11,040 每間叫價 9 萬

CHAMPLAIN H T一邊行屋

試13萬餘。

▲有大後園。近 CHAMPLAIN MAIL

4年屋內外如新三睡房。請



叫價十一萬餘。

433-1239 中文傳吟:645-2618 ▲本拿比大菓仔店。生意好。 地區旺。年批任定五萬餘。 ▲ FRASER 夾 E六街。一睡房栢 文 0 叫價 4 萬餘 0 ▲西區 MUFFIN 咖啡店 · 生意十 分好。叫價平。

EDWARD CHIU

譚國平

取繁沙组

JOSE PH TAM 住家: 434-3658 PAGER 686-1515

▲ 7275 WILLINGTON街。七睡房大屋。池 51x190

叫價 \$205,000 △二睡房屋•华土庫 2225 E33RD 開價九萬五千 △一年新星四睡房地88×99 COQUITLAM 開價 \$254,000 ▲ 5342 JOYCE ST. \$115,000 正層三房。土庫雨房地點好。

▲餐館。生意好。位於城多利區。\$54,900 ▲ DOWNTOWN DAVIE ST. 餐館出讓 100 座位及酒牌。叫價25萬元。 SHOP EASY SUPER MARKET 出版 1803 COMMERCIAL DRIVE

WALLY CHAN

房區湖 品·METROT 。正滑二字 33×105 七 散廚屋 锅文 迎厕 鱼膏樓 廚屋 詢全上 四。 劇急 六于 齊藏 開街 • 每 價近

標商 千收位 三收 七屋 千地 ○ 開

▲本拿比三房一廳 • 16萬9 •

萬楼 四上 開二 價石 廿文

438-8161 元位 0 連 近合 湖四 緬法 價獨 街獨 。四上给中 41單

丁建新

Kim Ting

251-2571

Kenneth Kwan 公司: 438-8161 關煥隆 住宅: 435-7257 買青樓宇,免費估價

▲蘭菲區40年屋 o地 40x127

尺。上樓 2 睡房。樓下土庫

▲四舖位連四伙住宅 \$300,000. ▲三千呎餐館物業 \$360,000. ▲京士威 31 2 7 號商業樓 \$275,000.

▲街角東18街・458戰單層二房屋。永板地・七萬九。 ▲北雲石屎商業樓。四伙收租。四十九萬五。 ▲大街小型士多。日營約五百餘。有五房居住。租

▲單邊石屎舖,樓上三房,價廿一萬五。

六百餘。減售一萬二千。 ▲小型商業樓·和或售· ▲緬街近25街·實業·二十三萬。



HOMAS CHAN



加華實業・燕梳有限公司 CATHAY PACIFIC REALTY/INSURANCE AGENCY LTD.

3377 CAMBIE ST., VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 872-6681



MABLE TAM 686-6035



▲京士威單層兩舖位→十八萬八。

PAUL YUEN 食誌這



53 陳少鎏 271-2139 5 5 5 5

> ▲溫哥華東區新屋,地大, 層各三睡房,客、飯廳,三厠, 特大厨房,熱水暖氣系統,雙車 房,只售十七萬餘。

FULLETTON AVE, N. VAN. 北溫哥華高尚栢文單位。9年新 兩睡房。客飯廳。有蓋車位。室 内泳池。SANNA 等。大單邊的景 **舰**。只售十萬五千元。

溫哥華西區 W 43街 · 地點幽靜 · 交通便利•十年新六睡房•兩廚 房 ● 三浴室 ● 面積 2600 呎 ● 只售 二十四萬餘。 5

△投資小。利潤好。市中心 SMOKE & GIFT SHOP 生意減價出 售。地點旺。時間好。適合 夫婦經營。開價 \$35,000。 滅售 \$295,000

以上物業房屋·生意請電 陳少鎏章 271-2139



REFREW HEIGHT 精緻小屋 ▲兩睡房小屋,設備齊全,地大43 ×109.18 每月收租S600,適合投資 或小家庭自用,開價S118.000,歡 迎查詢。高太 872-6681 或 261-2832 MABLE TAM 872-6681 或 686-6035

▲ CARTIER 夾 W62街。主層兩睡房

土庫完成一睡房。廳。廚。廁齊

各自門戶出入。後園特視園藝。

地 33×127。售十七萬九千元。

電高太87206681 26102

291-1661

832 · Ray Richard



ADELINA KO 高龔嫣 261-2832



忠誠服務



公司: 872-6681



▲西區旺舗, 甘比夾13街, 五座美容 院、旺地、生意好、東主離埠急讓 ,開價九千三。有意請電♂表誌遠 872-6681 或 251-4579



西區近41街商業區。靜中帶 旺·數年新屋33x135地。六 睡房•三浴室•樓上樓下兩 廚房及兩壁爐 • 另有遊歡室 及 FAM.RM. 2,600 呎面積 • 只 售 \$249,000 高太 261-2832 872-6681



REFREW HEIGHTS ▲ 41×111 地,環境幽靜,交通方便 樓上一房,21×11呎,兩廳。土庫 兩廳兩房,厨厠齊,各自門口出入 只售十萬餘,有意請電 MABLE TAM₆₈₆₋₆₀₃₅

西區新屋 溫哥華西區CARTIER街。新屋兩間 。地 33×122 歐籍建築師。外型 美觀。間格實用。樓上四房。主 人套房露台。樓下客飯廳。家庭 廳。客房。雙壁爐。熱水暖氣系 統。中央吸塵系統。防盜系統。 遙控 開關雙車房。應有盡有。每 間只售 \$269,000. 請電陳少鎏 872-6681, 271-2139 高太 872-6681, 261-2832

PAUL TSUI 327-9322

▲雲東細咖啡店。適合夫婦或 新入行者經營。叫價萬餘元 ▲ LADNER 埠心中西餐館設備 齊。堂食外。生意潛力未盡

叫價一萬多元。 ▲雲東工業區咖啡店。30多座 位。生意佳。租平。叫價五

萬多元。 ▲雲西工業區。70多座位。每 年生意約十四萬多元。叫價 九萬餘元。

▲喜士定東街。750號韓國 餐館。店主離國急售。裝飾 優雅。可改作其他餐館用途 ▲雲埠百老滙西街15號著名義 大利簿餅燒鷄外賣店。生意 穩定。租平。批約好。店主 願教新入行者。叫價四萬八 千多元。

▲市中心自助快餐店2間。生意穩 定。時間好。每习生意約八百元 歡迎來電查詢。

▲雲東 596 E44 AVE, 。 核上有四 房一廳。土庫二房。標準相文池 现收租約一千元。叫價12萬九千 多元。

▲雲東 ST. CATHERLINE 街及49街 · 29年 新交通方便。正僧三房一廳。土 摩完成三房一廳現收租一千元。 歡迎查詢。

Success in AUTHORIZED AGENT SUCCESS IN INSURANCE

濶 LOT 42x99 內外翻新·樓上兩房

月入 \$875 MABLE TAM 872- 6681 686-6035

土庫兩房。各自門戶出入。

●代理ICBC 汽車燕 梳及牌照各種手續。

BETTER RATES BETTER SERVICE

● 代理房屋・傢私・ 醫藥• ●代理商業樓宇・柏文

及生意保險。

歡迎來電詢問。

廿年經驗 保證滿意 代理置業投資

2697 WILLIAM ST.

加土庫完成。 CORNER LOT

33x110 BOB GUY 435-7255

▲寬敞明潔。全部翻新975呎。

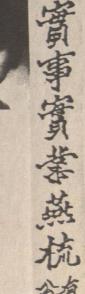
正層兩廳一房。樓上兩房。另

▲代業主管理商業樓字 柏文・房屋各種物業 代收租金・經驗豐富 專業水準・手續費康 歡迎查詢。

SUCCESS REALTY LTD. 145 Keefer St., Van., B.C.

> 電話: 687-8899 REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT 本公司服務時間:星期一至星期五 九時至五時半·星期六九時半至四時 職員懂台山,國語,中山,廣州, 潮州,英文,越南等方言。

寫字樓出租 有兩間辦工室面向奇化 街設有地毡及各樣設備 包水電費用光猛又乾淨 才月租\$ 325 地址: 301 • 145 號 奇化街請電 687 • 8899



圖則 全新雲 完工。隨

△柏文 每戶

雪櫃。爐 電挿頭及 方便十分 **平通溫哥** 其他記

▲投資者 KNIGHT 以申请 一带已是 ▲ MAIN 街 伊利沙 式屋。

做布金

• 庭鋪土位 庫二五。 千里一千多

DON

▲中也

司公程工氣冷捷快

櫃房業專 ,冷科 電大暖承 馬 一七

电爐電火政府牌照入小牛奶肉食瓜菜饭氣機凍房,急凍 七五五〇一 華英語語

志 東科大小商業凍房冷氣 工程·設計裝置及修理 大小商業凍房冷氣 電話:八七二。一〇三九 二六六。二九〇五 3772 MAIN STREET VANCOUVEX, B.C.

MA'S CONSTRUCTION CO.LTD. XXXXXXXXXXXXXXXXXX

承建新屋、栢文、舊屋。加 翻新。餐館裝修。廚房櫃。 酒吧。上庫露台車房。油漆 、磚柱、水泥、大小工程。 免费估價。專業人材。合君 心意。請電馬:435。5961 陳 43507443

乾洗衣機 冰箱 微波爐 冷房冷 氣

特價優待僑胞 日 879 2925 夜434。1272

持有政府

New Way Refrigeration Ltd.

設計按裝大小商業凍房冷氣

. 英語 251-2301 政府牌照 華語 255-4821

免大浴裝土水 費小室修庫電 估工厠間廚工 價程所格房程 記 536 E. 14th AVE. 新電話・ ハ七九・四三八九 土油承瓜 金 木漆接 工・装富

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL:327-2588 免園水土設裝承 货 過電庫計修建 價花程格則添嚴

物業收得

歡迎來電詢問

藥意車屋 梳

各燕界梳 服經



MULTIPLE REALTY 鄭漢雄 ALLAN CHENG 公司: 434-1431 住家:875-0838

中文傳呼機 645-6658

LCOMMERCIAL街花店及雜 貨·多營鮮花·生財 工具膏。減價\$12,900. 可還價。



▲總共面積 2800 餘呎 四賬房及遊戲室。地 大 55x130 · 開價祇十



1095 E 14AVE, ▲新土庫・上下三房・可分租 • 33×122 • 街 角地 • 保養良



#122-440 E.5TH AVE, ▲600餘平方呎柏文西人業 主。包爐頭、雪櫃、包碗機 • 開價四萬餘 •

JOHN Y. WONG

黄譽昇

住家: 291-2583

傳呼: 645-6996



馬文紹

1184 E.14 AVE, ▲高土庫。可分租。總 共五房。地大 33x127 開價1萬餘。



1125-1129 E 14TH AVE, ▲合法孖屋 · 地 50x122 年收 \$24,000 • 叫價 19萬餘。



八四二

▲西區39年平房近

日傳住公司 四百機:: 信680 298 8 855 業29 8 夏司7



▲新街 西近女皇公園三層新 屋。秦華六峰房。五浴室 三单房。三千方呎。售廿



(1761 CHARLES) ▲域多利央差利衡合法开展 南鈕雨睡房。土庫一廳一 房完成。月入千一。售十



(7202 E.DISON) ▲北蓝尼比新區六年新。西 人業主。保養一流。樓上 四房。家庭廳。遊戲廳齊



▲ SURREY 兩層商業樓。樓下 一舖。樓上兩銀栢文。售



▲東區六街一盟植文。葉主 已達新居康售。包雨部冷 義機。售四萬五千。



ALBERT TANG 鄧啓東

住家: 879-9605 傳呼:667-0636

434-1431 二人工作只收一人报酬

務求為你爭取最佳效果 有廣面修萬·11×



2821 VICTORIA DR. 務屋地 ● 33×122 内外全部翻新。請 試還價九萬五千。



DAVID IAM 譚

淸

327-3483

停呼機

645-3218

4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8 汽車物業 生意保險 人毒保險 R.R.S.P. 保貸相宜

KIM LEUNG

687-7711 #3855

Dason Realty & Insurance Agencies LTD.

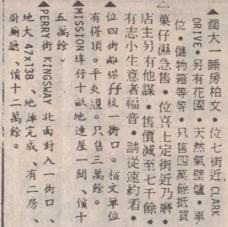
629 - 645 MAIN STREET VANCOUVER

ADA TSANG

434-7701

879-6331

JIM FONG 687-7711 #410



位。。。







房口

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, 公司:736-3831 住家:430-4501

傳孫哲 CAP FU



▲近唐人埠及 DOWNTOWN · 適合工廠 · 批發或貸倉 \$12,000呎可用面積。地大有發展前途。業主退休 急賣\$700,000 住宅

▲東區有文單位·位6街夾FRASER附近·美倫美 焕·風景好·只售\$42,000 只須小額資金·可 協助貸款。

▲唐人埠地王零售店平讓。生意額高。前景無限 尺售 \$22,000

▲KINGSWAY 入銀自動洗衣店。收入高 \$35,000 ▲一小時冲晒公司(1 HR.PHOTO)平讓·位世博會附 近。百餘代理店遍佈市中心。設備值\$120,000 只售\$79,000



YULAN WONG

多利街及巴士。



廿一世紀公司 2710 CUMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C.

公司: 872-0321 住家: 321-5345 星期日下午二至四時開放 △乃夾32街全部翻新三睡房樓下完成兩睡房。各

樣齊備·開價十二萬餘·星期日下午二至四時 開放 • 4880 ROSS ST, VAN. ▲溫哥華熱盤。十餘年新。複上樓下完成。近域

△烈治女復層式屋·三睡房·20餘年新· 開價十一萬餘。屋主離埠急售·



柯其毅 KENNETH AW KEYSTONE RLTY LTD 公司: 261-8118 住家: 327-1689 現金購買商住物菜。免費估價。請隨時聯絡 △西區 好地點超級市場年齡一百 △127 E44近西區附 近小學·巴士·售

恒基置業量列治商場

十萬餘。

卅萬。東主經營五十年。生意禮 定。租均長。廉佳15萬餘。 △署名奚龍。點好。設備新平租。 約長。厳售九萬餘。

△大型柏文。54組。數十地下 ▲西區近UB C新建菜三舖 位。楼上档文寫字楼。净 年收卅六萬元。售百餘萬。請 停車場 • 17年新 • 地大 214x132 收十八萬三千。售一百六 查詢。 十五萬。

△緬街商住物業•三層石屎 △小型柏文•12組•年收六萬 建築。附近有大發展。宜收餘。地大75 * x116有發展層質。 租自用 · LOT 44x64 後面泊 良機。 車位售四十餘萬。



理方西

• 沢區

店。果

主日仔

急銷銷

賣六面

• 百積

祇。—

售地千

四點七

萬旺百

餘·八

• 易十

打平

TRADEWIND REALTY LTD. 2710 Commercial Drive 公司:872-0321 住宅:251-5725 傳呼後: 667 - 3093 有台完43

價小成街

講家高夾

學廚屋

李 兩 地 開 33

度 及 一 鹿 入 1 2 2



價熱雨瓦 學四 146 十水廳頂 校浴 6區 • 室 • 瓦 八暖。新 萬氣下屋 售。面頂 餘。層。二兩顏新 。雙兩設 十壁二屋 車個備 萬爐千。 房別一餘好七座 ○ 単流 ● 車百北 近位。有房尺向 交共上 價。共南 通四僧 講近六。 • 交睡 33× 通房 學浴三 校室房



上層飲食業單位已大部份租出 正層舖位適合各行業生意, 所餘無幾

創業勿失良機,可隨時引看 週末開放下午1時至3時

租金:每月\$800起



▲西區 FRENCH 街近 GRANVILLE 街45尺 孖屋地。 兩睡房土



▲新屋東55街夾城多利街。 三睡房熱水暖氣。土庫完 成。\$189,000. ▲ 7284 INLET DR. BURNABY 三房

及土庫完成兩房》地61×101。價 ▲ 127 WEST 12 AVE 。上下新好屋 特價出青。

▲唐人街三房及土庫屋。價\$118,000 ▲ 525 E. 48 AVE, • 雨房及土庫 價 \$68,000 \$121,000. ▲ 7580 ONTARIO ST. • 3 房及土庫 \$135,000

▲雙邊孖屋每邊三房及土庫 9年新 價 \$209,000. ▲ 11373 KING CONE RICHMOND • 7 年 新。三房。價 \$112,000



▲45組石屎大廣。每年收 入\$226,000.實收\$165,000. 開價\$1,650,000.



△9個房及三舖位 • 近 唐人街商業樓每年實



收 \$43,000 價 \$458,000



業樓 -94尺 ● 設有 20x20 冷及冰凍房 • 價 \$478,000.



▲16年28組 栢文·升降

機。露台。地底停車

場。收租\$118,000。

▲保養良好10組植文。每年收入 \$39,800。價 \$358,000 ▲一組栢文及兩鋪位商業樓。 50x110 價 \$258,000 ▲100座位餐館及物業。地下停車場。特價\$380,000

生意 ▲西區旺區 SUPER MARKET 生意日日上升·每日 \$1,000 多。新型用具。

▲西區49街士多生意·日做 \$1,200·價 \$89,000

▲70座位西餐館。價 \$118,000.

▲裝修華麗100座位西餐館●生意及物業5380,000 ▲美容院生意 \$18,000

▲ SMOKE SHOP 生意•\$35,000

JOHNSON HO

住军宣话:464-7602

直接牌件:667-7393

卅餘座位 · 寬大停車場 · 本

那比。京士威大街近威重领

旺街·租平·夫婦經營至為

▲ DOWNTOWN WESTEND 植文中

HIGHRISE APARTMENT

適宜退休人仕。取價

列治文區。二臉房石屎栢文

PARK TOWERS • 交通利便。

取價六萬餘。

心、全酒牌、經營多年

生意穩定、年營廿萬、

理想。取價三萬餘。

泮溪餐室

七智

修英 理皇 工電 程器

仲

ARGOSY GROUP REAL ESTATE

六月新盤

東房 西屋

各柏

區文

投資買

賣宇

旅果

館舖

酒餐

應各

有行

盡各

新造廁所 電話:251.6248余洽

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

\$129,000

5376-FLEMING 街 LOT 45'x122'

SWENSEN'S ICE CREAM

▲雪糕專利生意。

MAPLE TREE CAFE

京士威大街。商業中心內。

自助三文治啡源。卅座位。

容易經營。因病迫賣二萬餘

△列治文埠心第三路**果**舖生

意。代售649。馬經等

年營十餘萬·經營九載·

約卅年·資净·三睡房·土

庫完成一睡房聯房。取價:

Date published 8 June 1987

六六七.九 二五五 . 六四九七

874-1688

佳 記



DICK FOK



BROWNIES 炸鷄專利生意。列 治文迅速發展區•NO.3 ROAD 商業中心內。近LONDON DRUGS STORE · 急賣九萬。

▲雜碎唐餐 WESTEND 栢文區 · 外賣兼堂 食。著名餐室。年營廿餘萬 • 架撑新净。僅取價十二萬 ▲五腰房·雲東區ISLAND AVE 交通方便。環境優美。謹取 \$153,000 • 十四年新 • ▲東區2222CAMBRIDGE近乃磨街 兩睡房栢文。取價四萬九千

急賣。 JOYCEWAY 仔生意 ▲取價三萬餘、歡迎還



▲快餐外賣、笠臣旺街 二萬餘有商量。

SHUM'S REALTY LTD. 新祭房屋地產短紀行

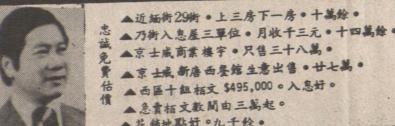
JOHN H. SHUM, B.Sc. 及慶 GRACE SHUM. ARICS 公司:(604)873-3929 住家: (604)327-5636 傳呼機: 667-0313 4570 MAIN STREET (緬近30街)



地大 44×122 房。32街。十一萬餘。



△近緬街上三房下三 房。急賣十一萬餘。



▲西區十組核文 \$495,000。入息好。 ▲急責栢文數間由三萬起。 ▲花舖地點好。九千餘。 ▲近緬夾62祈•13年新

• 只售十二萬九 • ▲西區柘文急賣。一房 一廳。四萬八千。 1933 W. 5TH AVE.

▲梳利區孖屋・上三下 三。地大。只售十三 萬五。



△差士街三起兩房屋 月入息千二元。可接 供九萬技揭。價十萬



▲域多利及52。上三房 下二房。十一萬餘。



▲高尚住屋。好景貧用

面積大。係十三萬餘

滿堂紅龘龗有限公司 ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.

101-W BROADWAY, VANCOUVER.B.C.

TEL: 8/4-4268 874-1688

住家電話: 525-6983

STELLA LEE 西唐四唐十列大 列心有顯烈 里價人開人價人 區人萬人九治可治。一里治四比唐五埠價埠十埠 一埠八埠萬文發文十廳埠文百近餐十果 脆一·11。 購展耕八三菓建 · 倫館八舖 年萬層 兩船開組 物前地萬房鋪屋三敦有萬連 新九入 商途三餘住連地萬藥燒。黃 房三價桶 做 年餘行 文 新萬屋 營館七 萬斯好年 •.請及 市百萬 • 萬 開七投入 八選莱 中。餘 日餘 價萬資息 僧雜

LOUIS KWONG 鄭文錦 公司:261-8118 住家:325-3765 直接傳吟:686-1601 (用國、專、英語傳呼留訊均可) 2:18

恒基置常 KEYSTONE REALTY LTD

交通方便近學校。九

萬七。

▲雲東區22街夾城多利 3902 COMMERCIAL三房。17年新。交通 使近小學。屋主急售。最合 家有小孩之家庭。開價十萬

▲雲東區 • 乃街央京士威1314 E.24 街。上三房下二旁。 二扇二扇保養好。交通便。 **購物易。只售九萬餘。**

▲雲東區投資及自住良機。乃街 央京士威。上雨房下雨房。二 府二廟。楼上現租四百五十。 模下租三百九十。好租客。只 售十萬餘。



GARY TSE REALTY LTD. 謝大鈞 #8-426-MAIN ST. VAN. B.C. F.R.I; R. I. [B.C.] 公司: 683-4618 住家: 321-8198

取價三萬·

GARY TSE 中英文直接 傳呼電話 680-5275

萬滙年大館 九東做商急 緬八餐 價45 45萬館 即座 座開66 。價座 口設 年九時

▲ 2760 PARKER 四年新土庫可 出租。保養如新十七萬九。

▲ 2584 E.25TH AVE 36年新

二 驗房模下二 驗房 38x114 \$115,000



新地大 41.5×122 三睡 房土庫 二房可出租十四萬九。



▲ 1328 E.19TH 近乃二房 33x 120 二房土庫可出租•十一 萬餘。



▲ 7665-67 FRASER 新前後 孖屋。三睡房。每座十 萬〇五。



1205 - 1207 東十四街近 乃七年新大地並排引屋四單 位年入二萬四千開價二十四 萬餘自住投資好機會



大商場全新舗位出 租 • 面積由 600 呎 起·租值相宜·大 停車場



▲ABBOTSFORD 旺商業舗。建築 宏偉現做養館年入萬三千八 • 售十四萬餘。



▲西區近海灘。一睡房 ▲喜士定東街旺區果铺日 做約五百元兼售649 宜自住或投資。六萬



▲1118 LILY ST 近域多利保養 如新二房土庫可出租 • 開價

草五。勿失良機



▲ 7239-7247 KINGSWAY 旺商業鋪。四住宅。近 麥當奴年淨收入三萬元 價廿六萬五。

▲南大睡房植文七年。

流。六萬餘。

新875尺。保養一



STEVEN YAN

▲ 1048 LAKEWOOD 街角孖屋近 乃磨上層共四睡房。下層可 出租。三套浴廟。十二萬餘

. 房 .



△出△

做萬間

十五短

萬の易

備

流

Main Realty Ltd.

209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7 HOWARD CHAN, B. Sc. Bus.: 685-9608 Rea.: 261-8048

試旺讓緬冷喜埠百二租小 D座西過廳停全 C 還唐●街氣士●七埠●形○位溫六工車埠日 價人平西停定開。久開內W·中十人位之 • 街租餐車夾價每經價食 N 開西萬亦樓冠 層流西·百啡五意W萬館意一宅七C 新裝備 租每 修贝八 經店 • 頭萬生四六次 平生 管位 四五意房十餐 一四五意房十餐 一四五 道章 價萬位



購超·

物過五

有保

近近

巴緬

士夾

站12

及街

萬浴至翻

租九三

•千萬

千前柏

五園女



44 _ ▲▲▲工全近装近四廿 尺一近望近近近上城城修巴至多 年店過正 台音喜喜。風多脱士五年 全年百 銷主百唐 可士士士每景利·學百全班 幾急萬人 •七滙看丁丁丁個。。開校。新 近睡街全全50三開雨上價。近蒙 十責。街業 白房龍城新尺戶價 下九上巴修金履屋景六棘房九x 萬本機食 。拿會品 漢式·色睡上街萬一四及下區風上。房三角五 房。睡學五 開比難菓 房。睡學五 景下土履下楼。辣。 價高達鋪 房枝睡 献四 庫式二。 六尚。出 • 土 • 。房 屋睡 出帆 睡新 土業。 萬區有售 ·房租屋房一 於出 庫主土 餘東意 約近 CAPITAL 出急庫 屋近蒙 五巴 。仔請生 租賣可

頂巴修 千士 鋪快意 。 。 租 UNITED REALTY LTD 3879 OAK STREET, 736 . 3831





Bus.(604) 685-1821 Res.263-1668 車桁地大收地。十工批九老



MULTIPLE REALTY LTD. TOM WONG黃衍嘉 住家 公司:434-1431 : 254-8469、 傳呼機: 680-7331

新盤新盤 價保兩 生交美 。 區乃大治 條成菲 夫座流 近喜士定夾和原 四修士 萬16四三 • 翻 维 利用混 有餘于 合老 價。商 營十 0房 打成萬好 九。 首種 講生場 街兩伍 萬土



SUTTON GROUP . MEDALLION REALTY 公司 581-1211 住家 589-2563 中英文直接傳呼電話 686-0906 SURREY SURREY SURREY SURREY SURREY SURREY SURREY SURREY

店千。

喜林 士市。餐烤街十祝 八三 唐 定中心館寫。萬屋 竹心如山東山萬。萬 _ 西 意一萬。萬 雜咖 價平兩 貨啡西連萬餘▲餘 餘 一急店業千高埠▲ 二出▲常近□ 元·千售 Si 林女 元 於 ▲46尺· 界集皇 二位。價型什公九 埠一五42旺店周萬 西 雜萬萬萬胡九屋鈴 質五餘。出萬十。 館



街

六室七新新 千33×13新層。 向。 。睡近! • 32 • 屋定 東光 减房菲19 ST北程 • 彩 • 要 價。沙年 面特 近色高入 售硬夾新 11 玻土屋 及。大 十木11雙 街璃庫一 喜近一 七地街邊 夾窗部看 士巴睡 萬台。升 乃。份。 定士房 四。一屋 磨共完核 街站栢 千有流。 • 六成木 。近文 • 一地地 開睡。廚 演乃。 逆區大 五磨有 價房正櫃 土。49 十。層堅 萬街景 庫辛·5× 二兩五固 七〇〇 完造



十萬餘。

ROYAL LEPAGE 公司: 299-1451

420-2074 299-7081

▲温哥華 2880 OXFORD ST. 近PNE。樓上三大睡房。

▲ 3253 東16街四睡房。六年新 1325 平方呎 39x110°

▲ 3285 KITCHENER ST. 13年新。樓上4睡房 1703 平方

呎。土庫 2 睡房 1588 平方呎 \$184,000.

\$269,000.星期六下午二至四時開收。

星期日二至四時開放。

▲ 2905 ADANAC ST. VAN. ● 樓上樓下各一千二百尺

各三輪房。兩路室。衛角地。近蘭菲及PNE。11

▲本拿比 5113 SMITH AVE.。全新三層。地點好。材料好

▲KILLARNEY地區•樓上雨房•完成土庫有雨房

7 睡房。螺旋樓梯。天窗。摩骨池等等。四千平方呎

土庫雨睡房。1490平方呎。另土庫 1000 LOT平方呎。

PETER YUNG

住家:

LOT 50x120 現售\$152,000

現售\$189,000

THERESA

CHENG

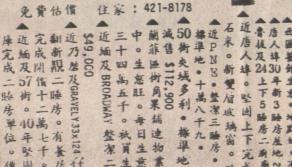
住家:

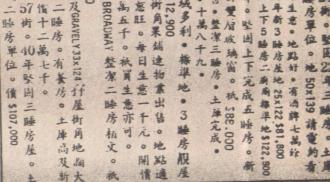
KINSON CHAN 使性 建成實業有限公司溫哥華 Kinson Realty Ltd. NO. 205-178 E. PENDER ST VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

業模銷泊銷仔車NNTOWN 大大千。約四年業租至字模上及車近七年のNN 保度方一七千位租咖東年中 文文子十車新益康養14呎銷萬呎街廉啡主年型 及三洗年旅前十行良年年位五。角取濕經生東 生組衣批館面萬佔好新收及千好 麼三67 營意 舖 意收店租柘泊元地年23益 楼元租行萬座 43 縣生 等租連廉文車售二租組四上。客。九位年定意 均取實售大售99萬十有萬柘值。十千做想80年有49業八厦百萬八多路三文得無一五五退萬週 代萬年萬日餘八千萬台千一投雜年百日休元六 售餘做餘做萬千呎元地八組育費新元七〇廿天



劉穎茵 HABITAT 438-3501 中文 停吁: 680-7332 公司:438-350! 免費估價







還特意 一家遊樂 一家遊樂 款」贖回





- ★專科 ICBC 工作
- ★車架拉正, 銲接 ★補油或全車噴油
- ★免費車借用

- ★TUNEUP、換油 ★操掣皮,换車胎
- ★大修機頭

經驗技師主理噴油

☆車架翻新、車身改裝

☆用料上乘、快捷妥當

☆手工精巧、歡迎比較

專人代閣下辦理 I.C.B.C.

mazpa

TOYOTA

★清理及修補水箱



TO HAWKS

手續。

2251-9119 794 POWELL ST. 抛路街 794號

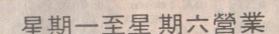
身高

★修補椅墊、錄板座

★車頂、車門內皮

電話: 874-1960 國際車身修理公司





9:00 am — 6:30 pm

- * We specializing in imported cars
- * Conditionally guaranteed
- * Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C. GUN LU

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

、聯合韓航及華航等各種廉價機票前往港 、台及星、馬、泰各地可安排酒店及旅遊

來回328元起 ●紐約 來回328元起

來回299元起 ●倫敦 來回619元起

★W. EDMONTON MALL 飛機團159元起 ★韓國漢城、台灣環島香港九日遊1288元毎月出 ★超值中國旅行團十三日1988元起温哥華出發 ★域多利一日遊,西雅圖一日遊逢週末出發

(604)684-4151

3286 CAMBIE ST. (at 17th AVE.) VANCOUVER, B.C.



何嘉麗 (Amy Ho) 親自主理

髮型設計部 剪髮 電髮

特效美容減肥,鹽液扎帶,按摩,蜜蠟脫毛。

法國熱能倒膜, 頸部護理

指壓按摩,精打耳孔 代理法國 THALGO, SOTHYS, ELLA BACHE,

MARBERT 高級化粧品。 营業時間:星期一、二、三上午九時半至下午六時

星期四、五上午九時半至下午八時 星 期 六上午九時半至下午五時

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

及辦





舉星定雲

會店日會

元地種,國泰太平和一司捐價值二千元黑

洽衣詳餐運機捐

行期期埠等六於中一學

Date published 8 June 1987

承統過·不以 的表他率

家來成取政。,民立成一在須。 自爲長府相既,性章在聯面 柏天;,四認,認察「大 世補和逢不都,的中合對歷圖爲以認皆馬必真物們治早 那巨共攜泯自過是一民復。車理世三個人同起恩大接給國共了中輪想界民 角。前手仇,觸吞兩和它華滚國大主民落我進來讓也,掉制國的人滚一同義主 了和的順灣已們

而灣國也 聯吞中灣 的策解人獨理統經必

• 友五或二欲歡一如務曾以各行有等心定出可有卑周備會大會社、

台 豐:國舞邀大綜一月生校校心一 「演漁、名之東欣奏,還及 大奏舟「曲高均、,如有精

「· 收 一 舞蹈請禮合在十 聯聯 , , 此 秧 一 曲 壁蹈 團 香堂 大 中 四 歡 合 及 溫 間

覽中文、日午上 ・國・由 元参時一展及中畫是下以别班中文思

• 館情券抽票兩黄,五獎,張 下星八該人多之,化省月,非爲省一 事迎大 期七會衰,分並症民成自牟加皮温六年現弱爲,無患服立一利改膚哥 者務以九醫府硬華



發經 五政詩華部長清 一五馬經葛柏

Century Plaza

1015 Burrard St. 六月二、三及四·星期二、三及四 Chimo Personal Distress intervention in Richmond 六月六、七及八·星期六、日及星期一 Richmond Family Place Society

HOLIDAY INN

711 W. Broadway(# Heather St No)

六月二、三及四·星期二、三及四 The Canadian Red Cross-VCR Branch 六月六、七及八日·星期六、日及星期一 Society of Kabalarians of Canada



POINT GREY. 靚屋出賣

現售 \$333,000. 3705 W.15 AVE, 或英語電屋主: 224 • 2597

三梯寫賴人肝 三。。。心招

旺舖招租 大小隨意·緬街夾32街新 MALL。 即可入伙。合各行生意。 734.7222(英文)

知250 包水電請亞 251 · 日 250 包水電請亞 250 包水電請亞 250 包水電請亞 9 (和日子 ·) • (和田子 ·) • (和 36電月。

面 4 請銷鋪翻

或2租已適

702 E. HASTINGS ST. HEATLY 央 HASTINGS 街角。一千一百平方尺 • 電話: 255 • 9111或255 •

集價舗位 A VICTORIA DR. A VICTORIA DR. A VICTORIA DR. A VICTORIA DR. A SAFEWAY A SAFEWAY A SAFEWAY A SAFEWAY • 士合百舖 3 電在理老出 3話門髮灌租

步邊報

旺舗招租 菲沙街3302。合各行生 •近17街•有意電日: 681 • 4511 夜 325 • 9081

HongkongBank

266.8571 (中文)

八埠 ・街 部詳本 接情地或 治請居浮 決房 駕民動 斷屋 快貸 臨或利 捷款 本新率

2476 ST. LAWRENCE 五年新四房三廳。 三浴廁。自動門雙 車房。大露台。京 士威夾乃磨標準地 。好過新屋。售十 七萬九。逢星期日 一至四時半開放。 或電:

430.6665 治

利安旅運中心

千錘百鍊始出來 中國精選遊

\$2,388.00

暢遊香港、廣州、北京、南 京、蘇州、上海、杭州、桂 林、廣州。全程17日

出發日期:

一九八七年,五月十六日、六月廿七日、七月 十一日、八月一日、九月五日、十月三日、 十一月七日、十二月十九日。 四月十一日 (加團) 包三餐膳食、華人領隊,住 宿一流洒店,來回直航機票

,機票一年有效。 中國、日本、台灣、香港

暢遊東京、台北、台中、日月

\$2,888.00

韓、港、台精選遊

\$1,288.00 暢遊漢城景福宮、民族博物館 、南山、北嶽山、華克山莊、 一九八八年世運會場、台北、 台中、彰化、基隆、日月潭、 高雄等地。全程九日。

日、港、台精選遊 \$1,498.00

暢遊東京鐵塔、日皇宮、明治 神宮、銀座、淺草、台北、台 中、彰化、基隆、日月潭、高 雄等地,全程九日。包三餐膳 食,華人領隊,住宿一流酒店 ,來回機照,機照一年有效。

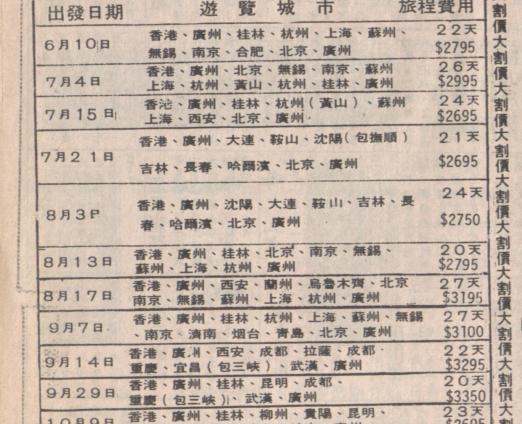
\$687-3316 475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE 價 大割價大割價大割價大割價大割價大割價大割價大割價大割價大割價大割價大割 列治文

SAVE-ON-FOODS 隔鄰

服務大衆

出租電話:



年中国旅遊想光团

6日香港、廣州、桂林、厦門、福州、上海、杭州 \$2975 、蘇州、無錫、南京、天津・北京、廣州 参加者獲贈 | 中國旅遊 | 畫報一本 有我咁平,冇我咁靓,歡迎比較! 兩人以上加贈兩用し行李椅/車一一架

成都、重慶、武漢(包三峽)、廣州

Van-China Travel Service Inc. 223 Keefer St. Vancouver, B.C. V6A 1X6 (604)681-8531

潭、彰化、野柳、高雄、香港 、北京、南京、蘇州、上海、 杭州、桂林、廣州。全程24日

二模。雄出

五。路雪相

2 電方爽區

1.030高下

冷7便。樓租

。 3 門總

四上跑頭

三日梅櫃

3近屋吸租

2 緬樓烟

5 街下。

3學定静廳

7校巴交各

6 電士通樣

3: 。 合頭

9

二請整街下

2路烟櫃

一話乾齊獨

1六多齊

. 。話號有合 12夫潔一 .

0 下女雪租

千士櫃

16涂屋文三 4 佣骨頭全 4 優養上雲 0 物零廳乃 或餘車房雲 ALUMINUM PRODUCTS LTD. 8俱杀土庫是上 84位廳內屋里 1 小厕年 4先主。樓 3美良下東8開好共27 金等挑新 屋主自 5生泉年五 8 · M · 新五 屋主 1710 GILMORE AVENUE, BURNABY, B.C. 出 •價道通 七問十齊房 3萬向三街自 56學及上平 經話校成街 自 3電。樓區門 6晚房房 9 R 請有百餘 賮 1 6一南樓一賣 紀2交。雨 一時二33× 〇後。×二 六五萬地土 60十木下賣76五地各賣 紀之父 明寶 1。還風呎 6:經下新賈 • 3 出針• 讓 7 讓摺褲 3元通猛. 2:價景栢 問2購萬壹 9電境保屋 紀三屋 88萬兩三 973-0507 873-0507 873-0507 873-0507 873-0507 873-0507 873-0507 折 二有齊牌喜 油站餐館生意急讓 孖屋自賣 九意開60士餐館 七意通衛星軍 八:三區餐 位於緬省一號公路。油站兼餐館 雙邊四伏月入超二千 6489-91 東京公司。 東京公司。 東京公司。 東京公司。 東京公司。 東京公司。 東京公司。 業萬屋比··房夾·下三屋 •五任生館 五千元好 遊客生意。年營業額百萬。適合 六者粥好髮自 IMPERIAL ST. BBY. \$235,000 五彭萬意旺自 **貂質遮陰窗蓬、保持居室清涼、防止** 出 大家庭或兩個家庭經營。生意連 上下層年入 \$15,000 670-72 E. 二先伍好區 〇請粉地店 **傢私地毡褪色、伸縮收放隨意、高級** 二電輕點生賣 六生千設全賣 實業取價25萬九千元。請自賣電 13TH AVE, \$159,000 327-3256 九・・賣 、美觀大方、多種顏色、任君選 (204) 426 • 5461 黃洽。 一電平 〇: · 備酒 〇話飯邁意 择、保養容易、永不褪色、代客安裝 3至先長中 條件最合移民投資 三直三六達四婦位▲百9經▲一容▲萬全栢西▲開潛二獨▲ 我们不賣 一西餐有酒牌批如 一百餐有酒牌批如 一百餐有酒牌批如 一百餐店 二接二三新萬經咖盤餘彩糖市萬院東九。文養西價 獨市唐西餐館自賣 一傳七三地元營啡拿元票店中八。區開日林館區。未。果區 本公司更推出各款晒台上蓋、雙層鋁窗、任君選擇 八呼。一產開。室備。機。心千設百價做立。四 位於SHOPPING CENTRE有快餐座位40 KERRISDALE 東主退休。 東主退休。 • 機三 • 八價日 • 旺東 • 兼辦開備老 • 五 • 有街 自裝或代客安裝、無任歡迎。33年經驗、保証滿意 另餐廳座位80。渡淡酒牌。年 新 意連實業卅萬可代辦移民手續有 六四韓七 • 做適區主日有公價一滙 百設烈78 **松卅四萬。有意者電1-854-6614** 盤 四八清九 三合40急做 6 大。流街 雪話: 29807241 • 備酒座 免费估價 請問梁。價四萬九千。 治。 8 時元期 百夫座售三4樓。美 六齊牌位 七多台 649東主龍埠 18791845 434-1431 M.1 沙省埠仔 陳 2 好一生 六達三有開備場林沙▲ 二請曾主華公 六年百雨 平靚餐館出賣 5 體平百蘇 太多八平百餐 生 5 地 百意 三新二價價齊。立。東 三地七講一全裝 • 附百 出一產 • • 萬 • 修店近老 出 。5萬。位 。五生中館 42座位。家庭式有酒牌。設備齊全 唐番餐館年營約40萬。座位110 有吟氣。附近有旅店。夏天釣魚旅 8三萬住街康 •八三韓八京華後柏雅 售七四清千主農有文街 1千意西华 遊區。位於97公路 LAC LA HACHE, B C 東主另有別圖。有意請自費電話 3。好快賣 6萬。可。 6三經擴租讓 ·R 5電埠好賣 CARIBOO 租平批長。連物業亦可。 九八華。急。停住央 306084203133 1 電開。 4 · 營充五 1:牌賣 或蘇急有 • 三: 仍實設車宅菲 。三萬 。屋 價錢有商量。電: 1-396-4134 0電身租八 或94309 東京市公。新設備 高尚餐館位於照 高尚餐館位於照 高尚餐館位於照 高尚餐館位於照 高灣長滑力極佳 高灣長滑力極佳 高灣民滑力極佳 NOVAKOWSKI WALL REDEKOP REALTY 27301111 八四譚接價•餘:8▲管百租工街▲ 中餐館 大凍房燒爐及 大凍房燒爐及 大凍房燒爐及 大凍房燒爐及 大凍房燒爐及 5 營送座 5有賣支二 2出因新沙 7有租果 4意平铺果 八有生有西菜 4賣股唐城餐 七八清受四近圓座盤。圓 2相。出埠肉 產情生冷拿 8。餐位餐 4有。四館 立 意氣比中 4 · 東餐市 九意意住區 8請。出 1量叫少大 • · 價 · 街舖 • 電不館中館 • 請四生相 翻 3電生讓錦 。意合十即 2者家。出 2英四因。廉 ARCHIE 四五百意文小 •:意•出 0話合。3出 ·0333 5語萬離設 凍 1電五埠備 譲 九時餘穗林龍七後批定立職 8請庭堂讓 53 · 座 · 賣 9定點讓 5 1 開·百·千經二·近緬 一產三 0:千急齊 九。生新治 7. : 經及 五電約每租 8 • 好 21 36意60年 五具庫燒 792 信 • • 仔 正包温线合家庭 是酒牌遊客埠山 是酒牌遊客埠山 胡思達情別 6 電離讓小 晚日出發東 街意平生街 的請租意角生 包温牌路中山 4定。夏安 3。支出備 4電出 四餅麵包店廉價出讓 餐館・住屋・平賣 3千意N百餐 • 6埠 型時 33讓展區 2-2329 2 • 有音不 到業穩鮮 裝店 沙省中部。馳名加美中西餐館。座 或業裝西館 喜士定東街近倫敦樂房。地 11有手菜 05意不店 四主定花意 2 有 點裝 請,離快館 位70。屋八住房。近農、鑛、旅遊 WENDY WENDY WENDY 黄5少齊養出 旺。近商業樓。開價八萬四 後60位設 (306)548-548-4669 合客西時出家埠養車讓 一雜價雜自力 • 意好時 蔡電開。餐 6 3 請足舗日 自 區。建築設備一流。生意與旺廣濶 5請。裝 先800館 生9生全。讓 讓 千元。電話李先生: 253。 庭生70位旗 先6價租位 生8九平.賣 五。相出賣 1電廉寬賣 • 年做十餘萬 • 賺銀 • 退休平賣 • 7 英東店 4 2852早上七時到十時。 91:價可 洽。意酒52 :少酒位 緬有宜讓 電意位97 0語主出 電:1.306.554.3280馬洽 105萬·A 餐館出賣 餐館生意・實業出售 大西餐館 著名西餐館 雲島中西餐館康讓 沙省SHELL BROOK埠中西餐館。70座 位於沙省中部、埠内設有大規模運 位。裝修新。濃淡酒牌。業主經營 連實業出售 急賣自賣 銷國內外之割鷄場、鄰近田料礦、 雲島砵 亞板汝埠 歷史悠久之 十餘年。缺乏人力無法兼顧。生意 埠情好、潛力無限、鋪位適中、座 位 NEW-WEST 市區。街角位置。 連實業廉價讓。平過買屋。雲埠電 餐館。70餘座位。寬大停卓場 ****************** 位50、生意穩定、詳情請自費電: 百貨店出 地寬 148×132 有大停車場。建 (三至五時) 936。4811 黄 可停車數十,裝修雅潔,設備 (306) 554 02223 洽 八年租約。租金千三。雙舖面。 自費電 (306) 747 0 3482 黄 葉面積約 6,800 平方呎。餐廳 齊全。 濃淡酒牌。 兼營外賣。 餐館出租 可容納250人。可申請酒牌西人 設備新·位繁盛大街·有酒牌與 連外賣車三架 · 生意連實業 · 中西餐館出實 沙省北部埠仔 中西餐館出租。 東主因缺乏人力,無法兼顧. 生啤牌 · 生意滔滔 · 熟客多 · 價五萬。歡迎還價。 地點適中。樓上有居住地方。座 定價59萬可直接供銀期給業主 決定以廉價出讓或合股均可 一萬元·有意者請下午四時後 60個座位。設備齊全。保養好。 主回港急讓。實價七萬九。經紀 位70 • 年做三十餘萬 • 現月租三 好批。位於B C 省 ABBOTSFORD 埠 自費電話1.724.0508與簡 千五百元。有誠意經營者。必要 免問。先到先得。請電: 有意者請日間電 v81·4428 電話:68707979或3250 市中心。必須一看。預約八時后 君或胡君商洽 LANTERN INN 5540 人手充足方可。請自費電話: 晚間請電: 435·1941 0527大成產業有限公司 請電:郭小姐859。6297 872 • 2416 上午11時後 • BEAVER CREEK RD. PORT ALBERNI B.C 306 • 425 • 2122 劉洽 • 3 街校出三 0 夾 夫 獨 兩 0 乃 婦 立 房 |便廟學合新 3 8 爐 模43 4 意及交二 電生浴房近 五站機廳素 二二無房五 或8巴人房 3請不通房 0万婦立房新 8街不門一新 4六吸便便 6時煙便 8電吸戶廳屋 2 齊生單屋 8巴人房樓 7士各一樓 6獨。身出區 1立一職租區 27頭下街 4六吸方一新 87 53雪雨夾 HH ·六中雪 AVE. • 櫃房域 Ш ш 7 青適全獨土 4 · 近油地樓 7 及 1 5 市通 2 7 7 青 1 5 市 20俱一多租 · 話烟 · 合格樓下 2 後電 · 多春樓下 2 近學齊下 9 · · · 家齊下 • 29 齊獨 4 門殿業近樓 0 户房人 U 3 · 29 齊獨 三半學乾三出 租 82近近門租 5交。任B下 九後巴洗房租 180万學口 5 有庭備 1 49 生 備 七電士衣雨 三或電十一 2士學櫃睡 8 27立 備二 |話庭獨房域 2体房雪楼 雪通全二 晚 2 便乃雨 0 電合包樓 六貳房及三 語 250 像 北 電各兩交十 3 · 立一多十 話備爐一一 |5户交備雨 | 午晚街暖漂 5話雙水上近 7街門。房土1:人電光近 6。戶近一土 2 ABLE水一金 7 青一方京樓 四方 · 房 新 5包合權下有3電單齊三有 25近磨房斯 2近頭廳廳柏 3 • 通 • 房 新 9 埠雪三一柏 8 電方乃一 22租氣亮柏 2夫門廳利庫 55中及一星 5 5 三熱有 • 2或 · 猛唐 · 電 · 巴嘉庫 〇・立應屋 54百水景文 9 話便街廳屋 9單交大人 0話乃士。出 五有門。樓 91學架各樓 8及 850 出 ·:•近•樓 8獨15各一 5意等各。出 22 . 街樣下 6學合樣術和 •住便租街 9 街。樣租 0 者各有另 7立街樣下 二者。廟下 3請樣廚一租 90日交齊 近獨齊 六請交俱 11電家備二 24電通近 | 貳電由廚房 | 1 英 百 U 0 . . . 6門。齊 2請機。沙 3: 條人廟 87早8包 4電齊廟組 13有齊城全 3威齊二 3 通 51 兩 電站獨東 五學菲雨新 三小房新 3通利備兩 電十合水雅 三庭交夾二 2交頭 70包一菲 3租洗街兩 6 • • 房土 二及通45房 4 • 立區土 2意近多引 2便街房新1利近一新 9 4 水廳沙柏 2四衣。另子 2方 • • 房新 三單雙電潔樓 時夜沙房蒙土 4 便獨近一层 二人人有潤上 後宜東一條 唐 9通雪房柏 二學廳屋 一60 廚楼樓 7者學利或有 4 便獨近一處 • • 立47 廳 • 查 立47 廳 · 查 宣門夾屬 · 查 查 是 · 查 。 · 查 是 · 88電月夾 7百機各867屋 78 租8文 • 便包廳文 • 請校交分屋 • · 城廳屋 3 櫃戶街庫 9話乃廳庫 • 街廁下下 6爐。一出 • :磨爐出 3電多各樓 9十獨齊界樓 9五巴通租出 四王齊出 出三。備租 和 8 • 暖 • 出 馬或電三街出 6 · 立備另下 8頭近房 3 夾頭 0電熱扇租 0請氣廚 8齊巴一租 太26百。 • 78六一租 2京雪祖 一電。。租 3後站設街利 7: · 齊 7電門。 2 • 士廳 3 電 • 備夾 0 交多齊 5 交。 五電家。街 六: 近雨 七五九房包 太晚士齊猛 2話水爐 4 士櫃 11十房 16:口乾 |2學食有近 工爱像雨喜 | 8或交爐乃 晚頭七房蘭 | 4菲通可雨 |電一廳四列 2 不近雨 三廳 54 八光一睡治月 2 3 夹一 2雪民便雨 **孖屋出租** 9生環床喜觀 7小通頭夾新6家便雪11屋 二一街土 5吸乃房新1烟磨一新 3 雪百千菲 2 權尺壹夾房 3沙方租房 5 4 6 房柏 9種菲近房樓 餘潔私房士 4有便樓一上 4 住境及士 電及。。定 七衣廚房民 庭宜櫃街屋 • · 清 條定房 4齊無尺15屋四房房兩第租 • 房夾庫 • 5 • 庭文 。意近上廳下 庫出租四百· 至 291-0690 • • 大士廳下 三睡房孖屋。合小家庭。 • 人夾廳屋 6士三各樓 0請静私巴出 五前緬出 3交貓土街出 三向個客三九 1者學或各 5電校模様出 72電・招40話近初 6電學站。出 租 \$595. 。839 佐治東 0通狗庫上 六南半廳街佰7方。三層租 二整浴一以佰 9電道。士 六·街租 2 • 街樣 3:合可總租 街。詳情請電:689。5 6:爐近通租 7話33下齊租 3 5:菲租 1電•齊 者合包。 太後士齊廳 2便温房三 三潔室飯西 4:近交備 578 0 八話一 5:合備 3或4沙 6 頭沙方 3三。寬雲 2 租租4二 |6租宜備三 2通有近 五請卷三十 二交房佐 電機電近 4有全人乃 8五不。房新 7餘交光雨 | 8請廚潔域 電或環獨近 電通一乃 3 · · 乃單 5方單乃單 •意•房街樓 二單境立P樓 5 平衡房土 8 通程房西 9 電廟净多 3方廳夾 五通一治 3:洛南利土 2便。34土 五方廳街土 1百吸蘭一 5 便人磨 2有有街 7者合出夾 五身清門N 2電方通一 四人静户正上 • 便廚近庫 4請在租33上 • 7便爽聽 林2紅房夾庫 • 意小交廊庫 • 烟菲鹿居 • 房11人 7合各街庫 5意洗夾人 接三百。屋住李9便後雨房 8電人夾。士 3月高新屋太5齊爐喜出 二。 廁乃 四九 電齊 唐出 5電出街房 5請衣48房 1者家通。出 0電職 等單 1小樣潔井出 一任合租交單 6:租。 1六機術租4時乾•租 4租尚屋租 洽 5全頭士租 5家齊静租 4庭備兩租 9:男設樓 1電或便磨租 1: 衛樣庫 3請庭方乃 租 四六男金通子房九時學和方房 洽8仕備上房 2 • 樓 九話全。租 9:分·夾 5 2 交上 月。齊 三: •二 ● 7 ● 齊單 6 后衣包 7百静下 6平櫃街 8晚交房 三後生宜便 電租物二新 3八站廳二 8電合廳乃 三直近猛新 | 士 8 立 各前 | 電爐層近位 | 3 電梯口雨 | 時下夫租一 八街可單樓 4包小全雨 |吳2各道一 2時限包房高 四或方廁屋 • 8小出夾 2 磨交小新 三小便你接温 洽5樣合房樓 · 5齊夫一樓 電一域5一土 3水家。房土5電庭獨一上 5合通學兩新 7康租20招 3下口電廳大 。人54門兩庫 25。房。 4車兩商老屋 • 2 • 立廳 3人。街 • 家交有 租 上 。。。立庭庫 • 備婦廳 37電一價出 7房房場滙出 4等廁•東和 512不門。出 1.或一出 八街街戶房出 6及通一 5電單廚租 8時吸戶設租 二。。土一祖 號 5 話 廳 銭 田 4 等 厕。東 租 三電 一 庫 龜 二 1 : 。 相 租 5 • 所 上 衛 租 7學方房 2 生便一 凍喜6獨宜 7請。下。 八:車。光 8 電者合俱 0: . . 電巴門庫緬 3士戸兩街土 2或3廚二 2月租樓 | 2及合近北 7五交近雨 八通夾設一 2后立街雨 9 電齊房菲 35交廚乃 9 宣传一沙士 七方乃備兩房一有近一有近 • 時通京房 正 • 8 2 廁房 9租近下樓 ○租 號埠 8電門。房 彩 二午户籍沙 71齊一土 • 9通雪磨士 9 S 兩喜本 • 各櫃一有 三。。佐有 4下人士那土 2直 • 房夾 九六交身街樓 3後方市一 7合廳夾 7達近一58 庫 7電便威廳層 3。備廳庫 • 百士二下 〇電樓治房 四時通廟夾下 • 8 22 雄出 63請爐街庫 。3。通底屋 ·U住定比庫 4 小新23 庫 6 齊洗接房 七話上東出 4元站房出 8有P一和 三後便俱60出 • 家裝街出 0 • 衣下出 88灰頭 四: 有街 7價 N 廳 租 8庭修土 8 電機。 76菲雪祖 3 · 各庫租 • 4 • 爐租 太三意獨兩租 。六聯二租 0 7 沙櫃 9講正出 八房二 。二者自房 冷電交威潔 3 8 齊 廳 7請樣雨 3 廚頭 或婦交聽二 電潔交一雨 3五夫交一 2晚各少清 話總方齊出 12時利備雨 四净備立唐 1六人各三 東意夫近 2 站便備租樓 23户站近 電五傢近 |4月尚舒雨 三。通房房樓 8五樣羨靜單 2時後電影 樓下 八六私華大七六齊埠巨 。租清適房新7五静光一新 8 8 電適 P 6 8 話合N有 1時齊食人 9 近近環三 3電備・士人 四午便乃廳上 4 商喜境房上 六號備。房 7話烟通爐出 7百交猛廳屋 1或2學田房 3 請分生配 8 電街合爐出 2 : 近不頭和 一次時地夾連和 一次時地夾連和 023生及出 五五·街或出 •:•新不房 9店事侵一全 8餘通通西出

葬な漢大

9為新 3 電 • 打 4 验名某 4 佳金請

0電驗

埠仔請厨 将高·每日早上 3為合身有做 製造廠請禁 4 中西园 • 4 5 電鐵幣 5 6上名 經

時時每清 时到900GRANVILLE 四本週30至40小時。 小食館

7語孩照 2 時十 西白 阿電之53·6 5 4 電工 : 或 • 5 十早 驗入 3 二上中 洽 6 用的 2 英小 3晚

Date published 8 June 1987

required.

雷李黃哀袁雷玉惠素彩風振振

生勤崇清強

淑淑廣顯維維建卿芳琴娟廣 儀貞安東光亮鐵娟娟娟 李李黃袞雷 龍通相社場

4名另兹 八六嬰列 行七六二馬太治 等孩。詳情請下在 好治文區請人照好 2:一名 • • 午顏

2七和聘5點油請 5後漆数油 • 電工位漆 0 楊人有 2先。經工 1生晚驗人 6: 上噴

二到人急 製衣廠 教名、有意 347 WATER WATER ST. 悲工

牛仔衫廠 高請車衣工人及雖 1424 CHARLES ST. 面 洽 雜 6 時有企列 0電意始治請

2777 • 8 4 4 4

車衣好手可賺高薪

1675 W.2ND AVE, VAN.

可靠工作。底薪優厚 件工價高。管理完善

工作一個月後 五元五角至六元 六元至七元 工作三個月後 七元至九元或以上 工作六個月後 底新由五元四角至六元六角。

新金視個人工作能力而定。 請由上午十二時半至五時 (星期一至五)

到 1675 西 2 街温哥華面洽。

請製衣廠管理 1675 W. 2ND AVE, VAN.

MANUFACTURING SUPERVISIOR

Sportswear co. require highly organized person with supervisory experience garment manufacturing experience helpful, but not

Excellent learning opportunity for future production manager Apply 1675 W 2nd Ave., 4 - 5 pm

劉

先展伍公傳棠字(景棠)之喪經 上EYDEN'S FUNERAL HOME CALGARY ALTA出蹟安息火葬儀式 叨蒙 完觀廠友世誼惠賜賻儀花團輓 並親臨執綿素車隨送高誼隆情

情輓

3名西 2 · 新優。新人 0 计工值 7電人3:一

3至講華班 3晚英工或請 • 十語作夜西2時 • 要班區 9電下快。厨6:午及北 四要温

人摘菓仔

摘樹莓(RASPBERRY) 15磅 FLAT。 付工

資\$3.00或每小時\$4.00。有專車接送

· 合格工人粉給予 U.I.C.STAMPS,

英語電 RANJIT GILL 596 • 1843

4 時會哥日

西岸集品公司。需大量摘集工人。 特別補助。有意者請電327・31 07或434.7463找李生。

5 電 ST. 請級

情單針。雙針及級 VAN. 西洽或電 VAN. 西洽或電 7下廚幫日3午房廚本 3午房厨本前村

誠聘熟手魚枱一名 誠 聘熟手魚枱一名。 略懂英語。有意請電 : 688。6882約見。

3請名 1電話 5話 7:略館

菓王

宜千餘人摘好地菓

有免費巴士 毎日 ·請每天 如有意者 與牛嬸接洽

325 - 9985 325 - 3306 1 后電性與時間 1 后電性與時間 2 2 音 2自者經

埠仔請中西厨 埠仔請中西廚一名。請將履 歷、電話寄: MR: JONG P.O. BOX 639, 100 MILE HOUSE B.C. VOK 2EO 或自費電話: 1 · 395 - 2134

曾2自要 太 ? 不 電 验 中 001010回 • 6 者

唐番餐館請人 請打雜兼幫廚一名。要略懂英 語 RAINBOW RESTAURANT, 12151 HARRIS ROAD, PITT MEADOWS 晚八時至九時雲埠電話:

465 • 6855

製衣廠請雜工一名協助成品部及貨 倉。成品部工作包括針鈕。剪線。 翻•摺•熨成衣•貨倉工作包括整 放存貨。包裝及出貨等。申請人請 前往東六街112號。

数名。有意者請到 1202 KINGSWAY

5時名二烈

• 上工園

8八数工

I

治丧處 DELTA B.C. TEL:596-9

厚惠芳名

恕不脏

祈為見諒

同叩

謝

曾

孫

文 李李 黃東 CHRISTA CHRISTA

子亡 女 余區區區涂區余涂珍仿 翩思思思晓思嘉晓 琪 **外曾余余余** 曹孫嘉嘉碧 宋嗣思思思晓思嘉晓 琪 概 微慧 敏 冰遠 逸冬麗 孫 孫女苑 变姬 珠 馬 奕 公黃慧珊 公黃慧珊 全並 5 120 6R5 陳耀權 ST告儀

外

惠慈外孫婿 康然外孫婿

園學時於隨醫年縣 行假六侍院六潮 **泰** 丧座月在積月境 屬禮暗十側 閏五谷

謝

時經

假於

宜數百人摘好地菓

工價由政府規定。今年工價高過舊年。 有巴士接送。老少皆宜。小孩十二至十四 歲。如經父母許可。都歡迎參加。有意者 請速報名。安排巴士坐位。

電話: 327。9676 437。4987 434。7353 超儒公司許太敬啓

6 意金雜宜

• 8有薪打 雷 2 糧骨急

8 時英 經B · 后語驗 C 7電·青北請 7:有年部 7:有平町人 1 意名友有 7 请。乾 7七懂洗

合合濟馬花太綏馬家親清葉合合濟合黃賻 家家川氏圈五合廣·八合民家家川家交儀 如厚山。夫耀享美松九 有惠·朝人偉·蟬永龍 CO 给芳仝楝··豪·合市· 人。守福灼馬家場全 合德上。合黄个家十合 崇全。恒新馬人。寧 行余 家二彬。添上余。一 仝 上黃。十元黃合每濟黃百百每新黃元合金家卅民馬元十喜崇)家強。元合隨。 全人 祈未本。人恒堅 人恒堅。勁。馬。科。紹武黃體 母濟 人。陳奇謀合家 親民 見稱 • 頌 **疇馬•恒慶•克美** •端榮輔•勁宋合 合合家

黄朱

英添

崇

碧艷錦

芳鄉鴻

太銀家合母澄家供崇余親

外外女男孤孤 女男孫孫哀哀 曾 孫 孫孫美勁女子女美美卓娟武麗群 雅蓮屛生美 蓉宗 娟素孫雅英婿 女媳 嬋 婿余 勁 黄氏 珊小康 雅娟奇 芝 謀

均觀宗叨落一七華 威聪親蒙拳時年馬 哀 表 謹執戚 行假五公此鄉友馬出座月為 哀素鄉氏殯暗廿保 謝 車世宗歸市九府 隨誼親土黨日君 送惠會安へへ之 高賜協葬安星喪 誼賻助於息期經隆儀辦海堂五於 情花理景しし一 殁 圉 塾墓 廣下九 園後午八 存並

SO乃利瓦 4 夾建画房 4 PETER 4 PETER 4 A PETER 4 4 5 3

賣

出

屋主自賣 東44街近域多利五房四廳。 土庫獨立門戶。光猛露臺。 交通方便近學校。開價十一 萬八千。晚五時後電 三二七。三四八二。

5有西 9電。略長 9話幫識工 話·新英語 1 · 名或 7 · 名或 7 · 名或 7 · 名或 8 · 日 1 · 名或 1 · 名。 6 冷3扇厨 8打一名人 3雜名。 。名

2街一文高 5電夾一五 8維房年柏7多一新柏 6 近睡一尚 6 屋房層豪 2利廳頂文 • 街 • • 華 • 在四萬 0 ● 景元年前 6 話面七 5:十呎佰 9九定景

TEL: 另外外玄玄 9 外玄玄珠珠 曹 321-0582 257 曾孫孫女世 滁 孫女鄧世棟 男鄧文華傑張鄭鄭國 E. 同女慧鴻 46 泣四瑜 告名 AVE

世能成全松文合家

增。人偉。家。

壽強本馬恒娟馬港

孫 孫佩佩佩女 婚郵 健

孫國國國國 孫文文錦 良達曹孫 媳媳媳 韓梁李

男孤 孤側 哀室 子祥德 美 萬珍問 三錦市 市作 嫦娥妹妹妹接棉菜基 橋能成樞 孫孫孫 孫 美婉 婚婿 婿 媳 曲 爱華

宗錦假於隨家六縣慈親土座六侍醫月上建門長本縣上降日在院三一支持馬三一支持 百痛於 此墓琴三遵 計園行一禮 歲逝一廣 丧下成不於九東 屬出一謹等齡七新

頭時擇 均私 年會

8全區在近 □ 走急售 回 CLERK 央百老海 在八街三層屋植立 在八街三層屋植立 3電送文滙

屋平售 三房平房屋可自住或 出租。有景。平售八 萬九千。 章 261-8118 298-1680 蘇先生

七小房上25 五意開地汽 一兩街 九者價點車 五請二通車東 四有廳房夾 三意者精齊上高者精齊上 五電萬中身主 二千月理出賣 五有借讀 接電近庫屋 冷八中雨樓 三有備讓

5 電車房乃 • 8 房 • 夾 7 • 交 22 屋 2 十通街 • 萬方上 自 1零便下 7二・共賣 9千二四



三直三六達萬套氣邊地街▲開客卅▲。屋士▲ • 半 • 三 • 東價廳餘盤八 • 定近 二接二三新 廟中睡雙九區九 年拿萬土翻城房 一傳七三地 八呼。一產 • 機三韓八 六四清七 四八華九

> 地 址 306 E.11th AVE. 876-2161

柏文出賣 热證! 熱盤! 兩睡房植文#201-2222PRINCE EDWARD 6年新栢文。只售六萬四千五百。本人則出賣 了四樓兩睡房栢文。價七萬九千。請快。星期

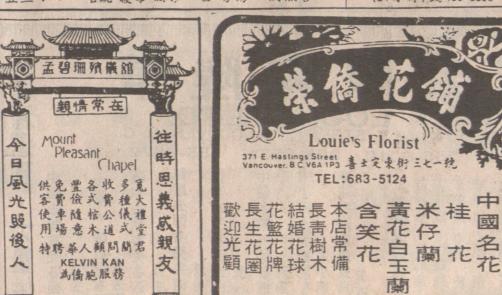
六及日·下午一至五時開放·週日請預約· BILL ANDERSON SEASONS REALTY 253-9241 (24 小時) 或 435-8893 中文六時后電 327-2363

李

氏

花

屋



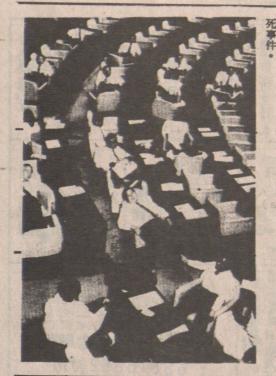
吕颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

電十池有30 4萬板雨年 3九33房屋主自 7 鋁開被下賣 4窗價木各

3或雨屋近 2出房三緬水 1租一廚夾 8 · 廳三16屋 8九。扇街出6萬合。河 8九自每三副 蕭電住層層

電 2 計毡为 2 KE 大廚外屋 5 價廳房全屋 1千枝設地





特助へ・理華

迎行人和講

歌雅街 | 〇〇號(有寬大停車場)

蘇西大加根總統

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. 239 E. Hastings St., Van., B.C.

喜士定東街239號 電話:687-4204

六月一日至卅日

美國標準牌米王 品質第一,好煮好食 粒粒靚,保證滿意·



本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨 美國金牌冠軍絲苗,馳名溫哥華,銷量第一

總代理:美國皇冠牌,特別軟滑好飯味,公司註册米王之王.

美國第一牌,香滑可口,真正絲苗米王。

泰國金章牌,香噴噴,軟夾滑,正宗香米王中王。

澳洲金冠牌,甘香軟滑,原裝米皇之皇。

本公司備有送貨專車六部,為顧客服務,請撥電話:687.4204 直接由澳洲廠大批運到 SUNLONG 牌絲苗米,特别大平賣·

總公司地址:亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.

哥街門市部:哥雅街 100 號(門市部) 100 CORE AVE. (有寬大停車場・方便顧客泊車 CORNER OF CORE AND POWELL)

喜士定街門市部:喜士定東街239號(門市部)239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、 維力即食米粉、肉燥米粉,一律八折· 白砂糖1kg(2.2 磅) 裝只售50¢ 鷄喀櫻粟粉500g 裝只售89¢

美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50



T 873-3888

家居添新姿*金碧顯輝煌

新張期內





金碧室內設計爲你精心設 計及訂製各款窗簾、窗紗 、垂直簾、令你的家居 美觀舒適,別具風格。

片打東街39號(文化中心對面)

PIONEER 先鋒牌 家庭音响及汽車音响

SANYO 高級錄影機 HI FI , M.T.S. DOLBY. ON SCREEN DISPLAY VHR, 2900

\$899.00

專人修理 ZENITH 錄影機 收音機 汽車機 PIONEER TOSHIBA 及家庭音响器材等

實香肉味 三牙或 金 冠 咸

中國 張家口發菜綠豆 詢種 車

(CAL (BROWN

新運到泰國

隆重

地址:1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2 近 VENABLE ST. 電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

PACIFIC) RICE)

L LACOURS TERE H WALKER 110 R SULIS A CUTHBERTSON J MENA D MYLREA L LACOURSTERE R DURAN

HOMINATIONS FUR "THE NANAINO" CLOSE SUNDAY, JUNE 7TH, 1987 - 3 Y.O. FILLIES \$25,000 ADDED - 1 1/16 MILES

HEATHER CLOUDY TRACK FAST
PARADE TO POST 6:15 P.M.
DAILY DOUBLE -RACES 1 & 2
HIN FOUR -RACES 4, 5, 6 & 7
OUINELLA -RACES 1, 2 & 3
EXACTOR -RACES 4, 5, 6, 7 & 8

(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

文勝賽馬佳選

June 8, 1987

1. Herbs Jerker (R. Graboski) Strut Out (P. Burton) Lofty Market (D. Rycroft)

2. Bold Butch (S. Krasner) Sweet Sorrow (L. Lacoursiere) Nicola's House (A. Smith)

3. Ships Purpose (D. Rycroft) Arans Turn (R. Duran) Skip Along Bay (B. Johnson)

4. Beby Fiddle (T. Wilkinson) Naturally Regal (B. Mills) Town Hall (A. Noguez)

5. Kings Environment (R. Duran) Solar Reserach (L. Lacoursiere) Fully Told (F. Fuentes)

6. Never Perfect (B. Johnson) Speaking Of Roses (B. Mills) Supream Flight (JR. Dailey)

7. Cape Hateras (A. Noguez) Delta Sport (B. Mills) Other Times (D. Rycroft)

8. La Fleure D'Or (S. Krasner) Edible (M. Walker) Sheriko (L. Lacoursiere)

9. Byrne Road Rocket (R. Graboski) Snow Laddie (R. Solis) The Englishman (M. Walker) Dedicated Command (A. Cuthbertson)

6. Never Perfect (B. Johnson)

Tel: 669-4132

128.00

685-8575

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION CANADA FIORIST 4726 CANADA WAY BBY. B. C.

PHONE: 298-0522 花 世

舖花蓮月

LISA'S - FLORIST 439 Dunlevy Ave ., Vancouver, B.C.

> V6A 356 BUS: 689-5829 RES: 434-1423



逢星期二休息 晨早茶市 早上八時至晚上九時半

蚌蝦

生駕熱

包尤

青柏花花 樹花藍球 盆花花襟 景图牌花

季

耳又

新

貝

SIXTH (6) PURSE \$5,100 3 YO F 6 1/2 FUR (29-01) 01 JULIE'S LUCKY STAN R GRABOSKI 110 20-04 02 POLICE TALK T MULSKI 110 20-06 03 SUPREAH FLIGHT J R DAILEY 112 20-07 04 MOLINEUX BABE A CUTHBERTSON 115 (22-05) 05 LAUY ALPHA

J MENA

H MILLS

B JOHNSON

S KHASNER

(22-05) 05 LAUY ALPHA

23-07 06 SPEAKING OF RUSES 07 PERSIAN MARCY 27-06 08 NEVER PERFECT 20-07 09 KITTEN'S SONG (18-06) 10 RUYAL REGARU

Flower City Seafood Restaurant

地址:緬街 1550 Main Street, Vancouver, B.C.

夜總會每晚十時後, 馳名國際歌星演唱

MICHAEL SAMSON, RUBY DIAZ, VEDA KENDA AND PAUL CHOI. 等主唱名曲

合 欣聽 堂 唱廊 璜敞長點

備有寬大停車場 定座電話:(604) 683 • 0338

TG.

Vancouver, B.C. PHONE: 681 - 1030

43.90

238 Keefer Street

足仁苗蒸鹽德鬆湯寶

六豆白海焗鯪生焗冬

位腐飯上肉魚菜龍瓜

鮮排球包蝦粒

從讌譜陶 便酌研家 〇打雲高二東高

號街華

KING'S GARDEN RESTAURANT

占卦算命 安

88.00

(工場)324-1020 (住家)325-8922

石生鷄掌翅班菜一

包只

夏季特價酬賓席

一杏楊清椒蠔北蟹

足仁州蒸鹽皇菇肉

十豆炒大焗手扒魚

位腐飯石肉撕海肚

班排鷄參羹

供應家庭及工商 花圃欄杆。上門燒焊。



JIM'S WELDING LTD.

14-03 01 MEXAHURE

04 SUNLAND KING 28-02 05 JUEY RICH 29-02 06 SHO! CUNTEST U7 SKIP ALONG BAY

OB HUMBLY AGGRESSIVE

-Also Eligible-E1 MEXICULLY E2 KEBRIMU'S BRAVE

E3 CHALLANGER J R F FUENTE E4 M1SS SPEEDY GREEN R DURAN

D BURNS D RYCRUFT C WUNNACOTT

L LACOURSTERE B JOHNSON R DURAN

L LACOURSTERE L LACOURSTERE F FUENTES

J HLOOM

BUDDHIST Vegetarian Restaurant

部 溫哥華喜士定東街363號 食 七天營業・ 電話:687.5231 品

・虔誠烹飪・正宗齋菜 用純植物原料 保證不含動物脂肪 火腿素鷄馳名燒鵝

保

證

含味

精

各式鹵味 齋菜筵席 豐儉隨意

363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

廠麪旗花 花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞棒蛋餅



GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 416 Main St. Vancouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

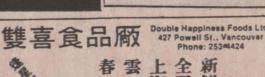
結婚禮餅 麵飽西餅 精美餅券 生日蛋糕 香滑雪糕 冷熱飲品

B. C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST.

VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

食住 五四 在在 節時 秘大 有有 長不 春谢 之之 草花 根根 璇遂 路華 立

逢星期二休息



一蛋生麵



批

發

任 歡

新張期間 焼資 存施只售八毫

2614 E.HASTINGS VAN, B.C. V5K 126 電話:(604)255.6714 歡迎來這選購

684-3743 684-4822

桃園餐館

HO INN CHOP SUEY

七十九號片打街東

歡光隨實 迎顧意夜



\$168.00

午星

至午晚三

奶清當釀紫掛紅上七油蒸紅燭羅爐燒湯彩 海炸鲍妙片八龍大 鸡皮珍坂拼 片鸡翅 23 盆 金 肆上子

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828





美瑞、、烹時告

心中太亞任齊思林 柏卡妮女士 會員委詢諮

相簽顧洋便 增裨的中 總委總會展成首長用 業太

温期降

費將籌

一个 一八、十九日兩五

亦, 啤

公的

貴可年醫人劃 八院卑推銀由院發,八已詩

烹於小别三有出餐賽時 門 宗埠温

該局成立宗

索。给予

定黄

期公

喪仙

責主持撲 名日世界京調中學院

、荷蘭、以色列、日本世界各國,計有:澳洲烈調藝術節,舉辦國際開藝術館,舉辦國際

或六知内,的六九詳釀亦啤

與添

本洲際二報 願詩〇詳及, 千加埠 萬經開元濟會 以收

在卑

車行第五日星期

為

WO ON CO. BEAN SPROUT 電話:(604)684-0965 430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. VOA 2R8

六期期號雲晚五於西埠

四中七華

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706

館 雅貨店 祭 家庭宣器 洗 碗 機 凍 摄 大小凍身 城頭雪櫃

醫項出張費,另,房院,售圖。撥加每

兒,售可將,,

病該地

士上十歲閨舍日九里台黄禮遊

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

253-3944 254-6616

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本 迎索錄有大行往廠生邦名質聘備廠 代即印代商無加監官政國優名精製

杭化及雙人座

由 \$499。00起

大特價

三日晚上八時

林建明、鍾鎭濤、林億蓮 麥潔文。

凡於六月十八日前成爲中文電視訂戶 即可免費獲得入塲劵兩張 座位以登記先後次序劃位

換票詳情請於六月底留意中文電視報導 安裝查詢: 432-1666 432-1665 請於毎日早上十時至晚上十時致電

> 時間:星期一至五上午十時至幾九時 星期六上午十時至下午六時

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7 溫哥華華埠片打東街二三六號 電話:669.5840

七天營業:由上午九時至下午七時

式化

起胞 歷 龍 六月惠顧 市 日

搬遷大減價,今期特價品有:

一級靚紅棗每磅\$1·50

由半價至九拆: 四川杜仲角 正河南淮山角 靚杞子 陝西當歸頭 靚北芪片



新到少林正骨精,少林跌打風濕膏, 少林藥酒,蝮蛇酒,還有特多特價品 ,歡迎參觀選購,零沽批發一律歡迎

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址:加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話:682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.



梳化床 由\$199000起



雪櫃由 \$399.00



DC VIDEO AUDIO TV **FURNITURE & APPLIANCES**

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C.

一納偉旅行吐 love & white travel

#110 - 539 Main Street (At Keefer) Vancouver, B.C. Canada V6A 2V1

A (604) 689-0501

中國之旅觀光團 \$2799 (雙人房)

萬里長城 • 古都西安 • 南京名勝 • 蘇州園林 • 杭州風光。桂林山水。

香港。廈門。杭州。上海。蘇州。南京

北京。西安。桂林。廣州 - 全程20天-出發日期: 五月九日 • 六月十三日 • 七月四日 八月八日•九月十二日•十月十七日

十一月十四日。 ◎華人專人領隊 • 代辦一切簽證手續 • ◎機票有效期爲一年•可提前出發或延期回程• 詳情請與本旅行社或其特約旅行社查詢

本律師通曉英語、粤語及國語 由一九八七年四月七日起,駐 守香港,主持加拿大VICK. MCPHEE 律師樓香港分行,辦理移民, 入籍,商業及地產方面等加拿 大法律, 謹此通告。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行: 中環單打街1一3號 中建大厦1412室 **粒話:5·224049**

被訊:82579

SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST. VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA V6E 3G7 CANADA TEL. (604) 682-0926 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

溫哥華總行:

駐港合夥人:劉伯納(天均)律師 (Bernard Liu)



在本食物部購食物 你的銀紙見駛得多!

無骨牛肉 西冷牛扒

祇限 六月九日星期二 新到加州甜橙 家庭庄

香蕉

食品雜貨

- ─ KOOL AID (各種類) 250毫升庄 3/.99 KOOLERS 果汁 85克庄 6/1.00 「 GINZA 即食麵
- BEST FOODS REAL MAYONAISE 蛋黃醬 500毫升庄 1.79 □ MAZOLA 粟米油 500毫升庄 1.59
- □ KELLOGGS 提子即食麥片 525克庄 2.39
- HAWAIIAN PUNCH 3/78克庄 果汁精
- 200張庄 .99 SCOTTIES 紙巾 MIRACLE WHIP 沙律醬 1公升庄 2.79
- PRISMOS (各種類) 1公斤庄 1.59 各式意粉

食品雜貨

- DAIRYLAND (普通或 2%) 500克庄 1.48 COTTAGE CHEESE 芝士
- COOL WHIP 甜品配料 1公升庄 1.79
- 1公斤袋庄 1.29 CARNATION 薯條

- 無骨牛肉 每磅 2.29 CROSS RIB ROAST
- 新鮮A級 .99 400克包庄 1.53 急凍漢堡鷄肉

- 毎隻 4.29 □ 全隻燒烤用嫩鷄
- FLEETTWOOD 100克庄 .45 意大利牛肉腸

- .65 | 熱芝士通粉 毎100克
- □ CREAMY COLESLAW 沙律 每100克 .53

- 紐西蘭(加拿大特級) 毎磅 .88 GRANNY SMITH 苹果
- 加州(加拿大一級) 每磅 .79
- 卑詩出產 兩棵 .49 葱或小蘿卜

麵包類

- REGULAR MUFFINS
- 六個庄 每包 .99 100% STONEGROUND
- 每包 454克切片庄 .99 全纖維麵包 VENICE 意大利卷 每包 一打庄 .99

同樣慇勤的服務!

新鮮

我們出售的農產品 每日空運送到,以 保持產品最佳質素 , 物超所值!

特别食品

進口美食種類多得 驚人!如閣下找不 到想買的食品 請詢問服務員·

同樣低廉的價格!

熟食

肉類、芝士、沙律 、麵包 我們仍 供應大量熟食品·

我們亦送貨

食物部樂意爲閣下 送貨·祗要你提出 要求,我們便會為 你安排!

我們接受信用咭 上述價格由六月八日至十三日







学勿音S The FOOD FLOOR

市中心活活公司

食物部營業時間:上午九時半至下午五時半 ■ 星期五上午九時半至晚上九時

星期日休息●